



# VITO PRO-POWER

MANUAL DE INSTRUÇÕES  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
INSTRUCTION MANUAL  
MODE D'EMPLOI



## VILGE710



**PT** Pág. 05

**LIXADORA GESSO CARTONADO EXTENSÍVEL 710W**

**ES** Pág. 15

**LIJADORA YESO CARTONADO EXTENSIBLE 710W**

**EN** Pág. 25

**EXTENSIBLE DRYWALL SANDER 710W**

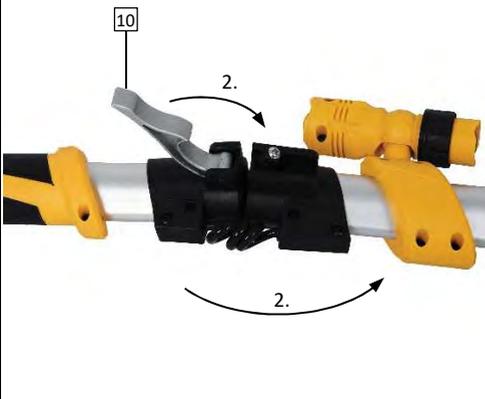
**FR** Pág. 35

**PONCEUSE PLAQUE DE PLÂTRE EXTENSIBLE 710W**

**Fig. A**



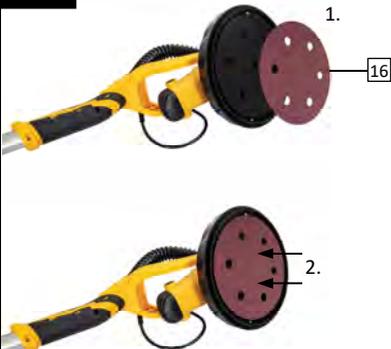
**Fig. B**



**Fig. C**



**Fig. D**



**Fig. E**

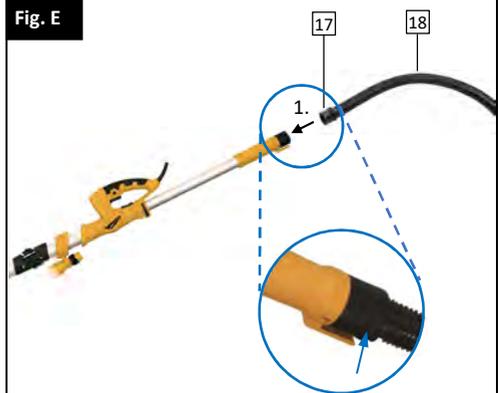


Fig. F



Fig. G

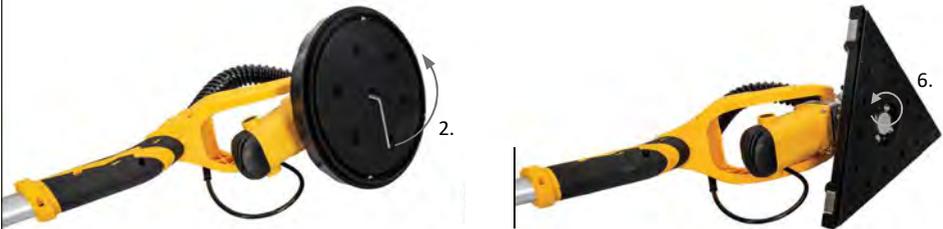


Fig. H



Fig. I



Fig. J

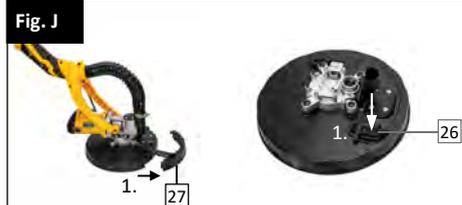


Fig. K

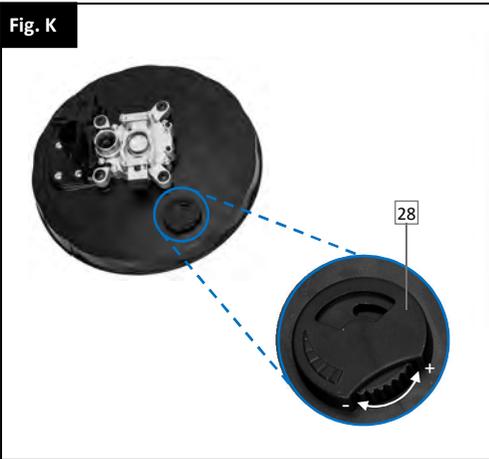


Fig. L

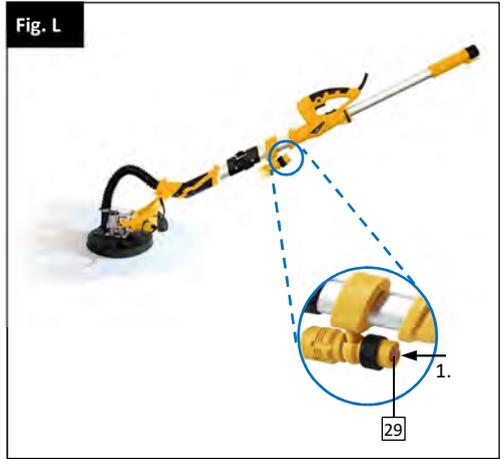


Fig. M

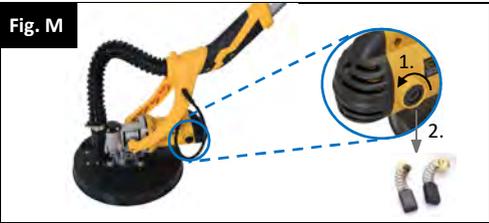


Fig. N



Fig. O



## ÍNDICE

<b>1. DESCRIÇÃO DO EQUIPAMENTO E CONTEÚDO DA EMBALAGEM</b>	<b>6</b>	<b>4. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO</b>	<b>11</b>
<b>2. INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO</b>	<b>7</b>	4.1 - Arranque e paragem da lixadora	11
2.1 - Geral	7	4.2 - Regulação da velocidade de rotação	11
2.2 - Segurança elétrica	7	4.3 - Lixar cantos com o prato de lixar redondo	12
2.3 - Antes de começar a trabalhar	8	4.4 - Ajuste da potência de aspiração	12
2.4 - Durante o trabalho	8	4.5 - Led de iluminação	12
2.5 - Manutenção e limpeza	9	<b>5. INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA</b>	<b>12</b>
2.6 - Assistência Técnica	10	5.1 - Substituição das escovas	12
<b>3. INSTRUÇÕES DE MONTAGEM</b>	<b>10</b>	5.2 - Escova do prato de lixar redondo	12
3.1 - Montagem do braço de suporte rebatível	10	5.3 - Lubrificação dos veios de rotação do prato de lixar e da cabeça do motor	12
3.2 - Montagem da extensão telescópica	10	5.4 - Limpeza e armazenamento	12
3.3 - Colocação do disco de lixa	10	<b>6. PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE</b>	<b>12</b>
3.4 - Ligação da mangueira de aspiração	10	<b>7. APOIO AO CLIENTE</b>	<b>12</b>
3.5 - Montagem do prato de lixar	10	<b>8. PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS</b>	<b>13</b>
3.6 - Troca das almofadas de velcro	10	<b>9. CERTIFICADO DE GARANTIA</b>	<b>14</b>
		<b>10. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE</b>	<b>14</b>

## 1. DESCRIÇÃO DO EQUIPAMENTO E CONTEÚDO DA EMBALAGEM

Lista de componentes	
1	Prato de lixar triangular
2	Prato de lixar redondo
3	Braço rebatível
4	Pega principal no braço rebatível
5	Encaixe para mangueira de aspiração
6	Pega da extensão telescópica
7	Extensão telescópica
8	Alavanca de fixação da extensão telescópica
9	Led de iluminação
10	Gancho de bloqueio
11	Motor
12	Almofada de velcro triangular
13	Almofada de velcro redonda
14	Encaixe da extensão telescópica
15	Botão limitador da extensão máxima
16	Disco de lixa
17	Acessório de fixação da mangueira de aspiração
18	Mangueira de aspiração
19	Alavanca de fixação do prato de lixar
20	Caixa de engrenagens
21	Saída de poeiras
22	Pino de bloqueio do prato de lixar triangular
23	Interruptor "ON/OFF"
24	Botão de bloqueio do interruptor "ON/OFF"
25	Regulador da velocidade de rotação
26	Patilha de fixação do acessório removível
27	Acessório removível
28	Regulador da potência de aspiração
29	Interruptor "ON/OFF" do led de iluminação
30	Tampa da escova de carvão
31	Escova do prato de lixar redondo
32	Veio de rotação

Conteúdo da Embalagem	
1	Lixadora VILGE710
1	Prato de lixar + almofada de velcro redonda
1	Prato de lixar + almofada de velcro triangular
1	Extensão telescópica
1	Mangueira de aspiração
2	Acessório de ligação para mangueira
1	Chave sextavada 5
2	Escova de carvão
6	Disco de lixar redondo
6	Disco de lixar triangular
1	Manual de Instruções

Especificações técnicas	
Tensão de alimentação:	230 V AC 50 Hz
Potência nominal [W]:	710
Velocidade de rotação em vazio (prato de lixar redondo) [rpm]:	800 - 1700
Vibração em vazio (prato de lixar triangular) [vpm]:	3000-6000
Diâmetro do prato de lixar redondo [mm]:	260
Diâmetro da almofada de velcro redonda [mm]:	215
Tamanho do prato de lixar triangular [mm]:	293
Diâmetro da almofada de velcro triangular [mm]:	280
Extensão máxima do braço [mm]:	1600
Comprimento máximo da mangueira de aspiração [m]:	4.5
Cabo de alimentação [m]:	4.2
Classe de isolamento:	II
Vibração <sub>(a<sub>h,DS</sub>)</sub> [m/s <sup>2</sup> ):	3.17, k = 1.5
Nível de pressão sonora (L <sub>pA</sub> ) [dB(A)]:	88, k = 3
Nível de potência sonora (L <sub>WA</sub> ) [dB(A)]:	99, k = 3
Dimensões [mm]:	1600 x 315 x 293
Peso [Kg]:	4.6

Simbologia	
	Alerta de segurança ou chamada de atenção.
	Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções.
	Perigo de fogo ou explosão.
	Perigo de choques elétricos.
	Duplo Isolamento.
	Respeite a distância de segurança.
	Embalagem de material reciclado.
	Recolha seletiva de resíduos.

## 2. INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

 **Ao utilizar ferramentas elétricas deve considerar determinadas medidas básicas de segurança, de modo a evitar o risco de incêndio, choques elétricos e acidentes pessoais.**

 **Leia sempre as instruções de segurança, funcionamento e manutenção antes de começar a utilizar a sua ferramenta elétrica. Guarde o manual de instruções para futuras consultas.**

### 2.1 - GERAL

Estas medidas preventivas são imprescindíveis para a sua segurança, utilize a ferramenta elétrica sempre com cuidado, de forma responsável e tendo em consideração que o utilizador é responsável por eventuais acidentes causados a terceiros ou aos seus bens.

A ferramenta elétrica só pode ser utilizada por pessoas que tenham lido o manual de instruções e estejam familiarizadas com o manuseamento. Antes da primeira utilização, o utilizador deve ser instruído pelo vendedor ou por outra pessoa competente sobre a utilização da ferramenta elétrica, deve obter instruções adequadas e práticas.

O manual de instruções é parte integrante da ferramenta elétrica e tem que ser sempre fornecido.

Familiarize-se com os dispositivos de comando e com a utilização da ferramenta elétrica. O utilizador tem de saber, nomeadamente, como parar rapidamente a ferramenta elétrica.

Mantenha-se atento e use o bom senso enquanto trabalha com uma ferramenta elétrica. Um momento de desatenção pode resultar em ferimentos graves.

Utilize a ferramenta elétrica só se estiver em boas condições físicas e psíquicas. Não utilize a ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos. Se sofrer de algum problema de saúde, informe-se junto do seu médico sobre a possibilidade de trabalhar com a ferramenta elétrica.

Nunca permita a utilização da ferramenta elétrica por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, pessoas com falta de experiência e conhecimento da ferramenta ou outras pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de utilização.

 A ferramenta elétrica apenas pode ser utilizada conforme descrito neste manual de instruções. Não é permitida qualquer outra utilização, que possa ser perigosa e provoque ferimentos no utilizador ou danos na ferramenta elétrica.

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica e utilize a ferramenta adequada para cada tipo de trabalho. A utilização da ferramenta elétrica para fins diferentes do previsto e o uso inadequado de acessórios, podem resultar em situações perigosas.

Por motivos de segurança, é proibida qualquer alteração à ferramenta elétrica além da montagem de acessórios autorizados pelo fabricante. Qualquer alteração efetuada anula o direito à garantia.

Poderá obter informações sobre os acessórios autorizados junto do seu distribuidor oficial VITO.

### 2.2 - SEGURANÇA ELÉTRICA

 A ferramenta elétrica possui duplo isolamento, o que significa que todas as peças metálicas externas estão isoladas dos compo-

nentes elétricos. Assim, em conformidade com a norma EN 60745, não é necessária qualquer ligação à terra. No entanto, o duplo isolamento não substitui as precauções de segurança normais, que devem ser cumpridas durante a utilização da ferramenta.

Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies isoladas, que evitam o choque elétrico em caso de a ferramenta entrar em contato com fios ocultos ou com o cabo de alimentação da ferramenta durante a utilização.

 Não utilize ferramentas elétricas em ambientes explosivos, nomeadamente na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas criam faíscas que poderão inflamar os líquidos, gases ou poeiras.

 A tensão de alimentação deve coincidir com as especificações técnicas da ferramenta elétrica. Mantenha a tensão entre  $\pm 5\%$  do valor nominal. Não utilize a ferramenta em locais onde a tensão de alimentação não é estável.

O cabo de alimentação da ferramenta elétrica deve ser ligado, através de uma ficha, numa tomada elétrica com proteção diferencial e ligação à terra.

Se o local de trabalho for extremamente quente, húmido ou com elevada concentração de pó, o circuito da tomada de alimentação deve estar protegido com um disjuntor (30mA), para garantir a segurança do utilizador.

Não exponha as ferramentas elétricas à chuva, nem as utilize em ambientes molhados ou húmidos. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de dano na ferramenta e choque elétrico ao utilizador.

Nunca utilize o cabo de alimentação para puxar, transportar ou desligar a ferramenta da tomada. Cabos de alimentação danificados aumentam o risco de choque elétrico.

Mantenha o cabo de alimentação e a ficha, afastados de fontes de calor, óleo, objetos cortantes e de acessórios rotativos. Verifique regularmente o estado do cabo de alimentação, se estiver danificado, deve ser substituído por um técnico qualificado, não é permitido repará-lo.

Nunca modifique a ficha do cabo de alimentação e utilize tomada compatível com a ficha. Não use nenhum tipo de adaptador.

A utilização de extensões, para ligação do cabo de alimentação, não é recomendada. No entanto, caso utilize uma extensão, deve ter alguns cuidados, tais como:

- Se utilizar a ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões adequadas para uso exterior. A utilização de uma extensão adequada diminui o risco de choque elétrico;
- Utilize apenas extensões, fichas e tomadas com ligação ou contacto de terra;
- A secção dos cabos da extensão deve ser proporcional ao comprimento e com características iguais ou superiores às características do cabo de alimentação da ferramenta elétrica;
- Não utilize extensões danificadas. Examine as extensões antes de utilizar e substitua caso seja necessário;
- Desligue sempre a extensão da tomada antes de remover a ficha da ferramenta elétrica;
- Quando a extensão é em forma de bobina, desenrole o cabo na totalidade.

### 2.3 - ANTES DE COMEÇAR A TRABALHAR

Certifique-se de que a ferramenta elétrica apenas é utilizada por pessoas familiarizadas com o manual de utilização.

Para garantir que trabalha com a ferramenta elétrica em segurança, antes da colocação em funcionamento, é necessário:

- Verificar se toda a ferramenta e acessórios acoplados estão montados corretamente e em bom estado. Nunca utilize acessórios danificados;
- Substituir as peças avariadas ou danificadas, assim como todas as restantes peças usadas e gastas. Verifique se existem desalinhamentos nas peças móveis ou qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta;
- Verifique se todas as porcas e parafusos estão devidamente apertados. É importante uma revisão regular de modo a garantir as questões de segurança e o rendimento da ferramenta elétrica;
- Verificar se os dispositivos de segurança estão em perfeitas condições e se funcionam corretamente. Nunca utilize a ferramenta elétrica se os dispositivos de segurança estiverem em falta, inibidos, danificados ou gastos;
- Garantir que o interruptor está desligado quando liga o cabo de alimentação. Caso o botão esteja danificado ou não permita controlar o funcionamento da ferramenta, deve ser reparado ou substituído de modo a evitar o arranque involuntário da ferramenta;
- Identificar os traçados, da instalação elétrica e das redes de água e gás, na zona onde serão realizados os trabalhos. Deve garantir que não danifica circuitos elétricos, tubagens

de gás e água, quando estiver a trabalhar com a ferramenta;

- Remover qualquer chave ou ferramenta de ajuste antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma chave presa no acessório rotativo pode resultar em ferimentos.

Realize todos os ajustes e trabalhos necessários à correta montagem da ferramenta elétrica, caso tenha dúvidas ou dificuldades dirija-se ao seu distribuidor oficial.

### 2.4 - DURANTE O TRABALHO

 Mantenha terceiros afastados da zona de operação da ferramenta elétrica. Nunca trabalhe enquanto estiverem animais ou pessoas, em particular crianças, na zona de risco.

Utilize sempre equipamento de proteção pessoal. O uso de óculos de proteção, máscara de proteção P2, proteção auricular, calçado de segurança antiderrapante, luvas e capacete nas condições apropriadas, reduz o risco de lesões.

Cada pessoa que entra na área de trabalho tem de usar equipamento de proteção individual. Podem ser projetados fragmentos durante a utilização da lixadora e provocar ferimentos fora da área de trabalho direto.

A roupa usada durante a utilização da máquina deve ser adequada, justa e fechada, por exemplo, um fato combinado. Não use roupa larga nem bijuteria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis.

Mantenha a área de trabalho limpa, organizada e bem iluminada, desta forma diminui o risco de acidentes.

Evite carregar no interruptor "ON/OFF", quando pega ou transporta a ferramenta elétrica e esta está ligada à corrente. Pode existir

um contato com o disco de lixar e a roupa ficar presa;

Os dispositivos de comando e de segurança instalados na ferramenta elétrica não podem ser retirados nem inibidos.

Caso a lixadora permita associar dispositivos de extração de pó, assegure que estes estão bem acoplados e são usados corretamente. O uso de aspiradores reduz a poeira e perigos associados.

Não tape a ferramenta elétrica durante a utilização. Para evitar o risco de aquecimento da ferramenta elétrica, mantenha as saídas de ventilação permanentemente limpas e desobstruídas de modo a permitir a circulação de ar.

Durante a utilização da ferramenta, coloque-se numa posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Segure a ferramenta firmemente com as duas mãos para garantir o funcionamento contínuo da lixadora e suportar situações inesperadas, como o contragolpe do braço da lixadora.

O contragolpe é uma reação súbita que acontece quando a lixadora é ligada e quando o acessório rotativo fica preso ou é apertado. O contragolpe provoca a paragem instantânea do acessório rotativo, que por sua vez, faz com que o braço da lixadora seja forçado no sentido oposto à rotação do disco de lixa.

O contragolpe acontece devido ao uso incorreto da lixadora ou procedimentos de trabalho não adequados aos trabalhos realizados e pode provocar ferimentos graves no utilizador. Para evitar o contragolpe, deve ter em conta as seguintes precauções:

- Coloque e mantenha o acessório rotativo na posição correta e bem apertado;

- Nunca coloque a mão perto do acessório rotativo, o acessório pode reverter sobre a sua mão;

- Utilize sempre a pega adicional, para conseguir ter o maior controlo possível sobre as forças de contragolpe ou binários de reação durante a aceleração;

- Não posicione o seu corpo na área em que o braço da ferramenta se moverá em caso de contragolpe;

- Trabalhe com especial cuidado em cantos, arestas afiadas ou falhas nas paredes e tetos a lixar. Evite que o prato de lixar sofra pancadas durante o trabalho. Não utilize a lixadora se as paredes ou tetos tiverem uma superfície muito irregular.

Durante a utilização da máquina, planeie intervalos de descanso e evite utilizar a máquina por longos períodos. As vibrações permanentes são prejudiciais à saúde.

Uma grande carga de vibrações pode causar danos nos sistemas circulatório e nervoso, especialmente em pessoas com problemas circulatórios. Consulte um médico, caso ocorram sintomas que possam ser causados por vibrações. Entre estes sintomas, que ocorrem principalmente nos dedos, mãos ou pulsos, incluem-se por exemplo, perda de sensibilidade, dores, fraqueza muscular, descoloração da pele ou sensação de formiguelo desagradável.

Materiais que contenham amianto não podem ser trabalhados. O amianto é cancerígeno.

Evite utilizar a máquina em superfícies revestidas com tintas que contenham chumbo ou outros materiais prejudiciais à saúde. O contato ou a inalação da poeira podem causar alergias reações e/ou doenças respiratórias. Utilize máscara e trabalhe com um dispositivo de extração de poeira, caso a ferramenta o permita.

## 2.5 - MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Antes do início dos trabalhos de limpeza, ajuste, troca de acessórios, reparação ou manutenção, deve desligar o cabo de alimentação da tomada.

Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas de modo a que a ferramenta elétrica esteja sempre operacional e em condições de funcionamento seguro.

### Limpeza:

A ferramenta elétrica deve de ser cuidadosamente limpa na sua totalidade após ser utilizada.

Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes produtos podem danificar plásticos e metais, prejudicando o funcionamento seguro da sua ferramenta elétrica.

### Trabalhos de manutenção:

Apenas podem ser realizados trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções, todos os restantes trabalhos deverão ser executados por um distribuidor oficial.

Mantenha todas as porcas e parafusos bem apertados, para que a ferramenta elétrica esteja em condições de funcionar com segurança.

Se retirar componentes ou dispositivos de segurança para efetuar trabalhos de manutenção, estes deverão ser imediatamente recolocados de forma correta.

A manutenção de ferramentas com duplo isolamento exige um cuidado extremo e conhecimento do sistema, e deve ser efetuada apenas por técnico qualificado. A substituição de componentes de uma ferramenta elétrica com duplo isolamento deve ser efetuada com peças iguais às originais.

Utilize apenas ferramentas ou acessórios acopláveis autorizados pela VITO para esta ferramenta elétrica

ou peças tecnicamente idênticas. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos na ferramenta elétrica. Em caso de dúvidas ou se lhe faltarem os conhecimentos e meios necessários, deverá dirigir-se a um distribuidor oficial.

## 2.6 - ASSISTÊNCIA TÉCNICA

A ferramenta deve ser reparada apenas pelo serviço de assistência técnica da marca, ou por pessoal qualificado, apenas com peças de substituição originais.

## 3. INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

### 3.1 - MONTAGEM DO BRAÇO DE SUPORTE REBATÍVEL (FIG. B)

1. Retire a lixadora da caixa de transporte;
2. Puxe o braço rebatível (3) e fixe-o com o gancho de bloqueio (10);
3. Certifique que ambas as extremidades estão alinhadas e o gancho de bloqueio bem engatado.

### 3.2 - MONTAGEM DA EXTENSÃO TELESCÓPICA (FIG. C)

1. Introduza a extensão telescópica (7) no encaixe (14);
2. A extensão telescópica tem um furo que define a extensão máxima permitida. Ao introduzir a extensão no encaixe, o botão limitador (15) fixa a extensão na posição de extensão máxima;
3. Pressione o botão de bloqueio para libertar a extensão e ajuste de acordo com a posição pretendida;
4. Aperte a porca e alavanca de fixação (8) da extensão telescópica.

### 3.3 - COLOCAÇÃO DO DISCO DE LIXA (FIG. D)

1. Ajuste o disco de lixa sobre a almofada de velcro (12, 13);

- Os furos do disco de lixa devem coincidir com a furação da almofada de velcro. Caso contrário, a capacidade de aspiração diminui e aumenta a formação de pó;

2. Para fixar o disco de lixa (16) na almofada de velcro, pressione sobre toda a área do disco.

Para evitar danos no velcro, ao substituir a lixa, evite puxá-la sem segurar a almofada. Remova parte da lixa, segure o velcro com a outra mão e em seguida retire a restante lixa. Este procedimento aumenta a vida útil da almofada de velcro.

Não utilize discos de lixa com dimensões superiores às especificações técnicas da lixadora. Na seleção dos discos, siga as especificações técnicas da lixadora. Lixas com dimensões superiores às almofadas de velcro, podem provocar bloqueios, que resultam na quebra do disco ou existência de contragolpe.

Escolha o disco de lixa (grão da lixa) de acordo com o trabalho que vai executar.

### 3.4 - LIGAÇÃO DA MANGUEIRA DE ASPIRAÇÃO (FIG. E)

1. Insira o acessório de fixação (17) da mangueira de aspiração (18) no encaixe para mangueira de aspiração (5);

Garanta que os pinos de fixação da mangueira estão devidamente encaixados nas ranhuras no acessório de ligação da extensão.

2. Ligue a mangueira de aspiração a um aspirador, através de um dos acessórios de ligação para mangueira.

### 3.5 - MONTAGEM DO PRATO DE LIXAR (FIG. F)

#### Prato de lixa redondo

1. Mantenha a alavanca de fixação do prato de lixa (19) pressionada;

2. Coloque o prato de lixa (2) na caixa de engrenagens (20) de forma a que fique totalmente encaixado. Rode a almofada de velcro (13) para ajustar o veio de rotação e insira a saída de poeiras (21) na posição correta;

3. Liberte a alavanca de fixação para fixar o prato de lixa. Garanta que o prato de lixa está devidamente fixo e não se solta;

#### Prato de lixa triangular

4. Mantenha a alavanca de fixação do prato de lixa (19) pressionada;

5. Puxe e coloque o pino de bloqueio (22) na posição superior para desbloquear o prato de lixa (1);

6. Coloque o prato de lixa na caixa de engrenagens (20) de forma a que fique totalmente encaixado. Rode o prato para ajustar o veio de rotação e insira a saída de poeiras (21) na posição correta;

7. Liberte a alavanca de fixação para fixar o prato de lixa. Garanta que o prato de lixa está devidamente fixo e não se solta;

8. Puxe e rode o pino de bloqueio de forma a ficar na posição inferior para bloquear o prato.



Para assegurar um ótimo desempenho e evitar acidentes, teste a lixadora a uma velocidade ligeiramente inferior à velocidade de trabalho. Mantenha a lixadora em funcionamento, durante algum tempo, para verificar se o prato de lixa está perfeitamente encaixado e observe se as restantes peças estão em bom estado.

### 3.6 - TROCA DAS ALMOFADAS DE VELCRO (FIG. G)

#### Almofada de velcro redonda

1. Insira a chave sextavada no parafuso de fixação da almofada de velcro;

2. Segure firmemente a almofada de velcro (13) e rode a chave no sentido anti-horário para desapertar o parafuso de fixação;

3. Retire a almofada de velcro e substitua-a por uma nova;

4. Aperte o parafuso de fixação;

#### Almofada de velcro triangular

5. Desaperte os parafusos de fixação (6x) da almofada de velcro (12);

6. Retire a almofada de velcro e substitua-a por uma nova;

7. Aperte os parafusos de fixação.

## 4. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

A lixadora foi concebida para lixar paredes de gesso cartonado, tetos e paredes interiores, bem como para a remoção de restos de alcatifa, camadas de tinta, revestimentos, restos de cola e reboco solto. Além disso, o aparelho pode igualmente ser utilizado para lixar o chão.

Durante a utilização da lixadora deve ter em consideração alguns cuidados e procedimentos de utilização, de modo a evitar acidentes:

- Os acessórios e peças de rotação têm de ter capacidade para trabalhar, no mínimo, à velocidade de rotação da lixadora. Caso tal não aconteça, os acessórios e peças podem danificar-se e provocar ferimentos no utilizador e danos na zona de trabalho;

- Utilize apenas pratos de lixar e almofadas de velcro originais VITO. Acessórios de outros fabricantes não são adequados, podem provocar desequilíbrios, vibrações excessivas e podem causar perda de controle da lixadora;

- Nunca pouse a ferramenta antes do prato de lixar estar totalmente

parado. O prato de lixar pode entrar em contato com a superfície de apoio, fazendo-o perder o controlo sobre a lixadora;

### 4.1 - ARRANQUE E PARAGEM DA LIXADORA (FIG. H)



Antes de iniciar o trabalho, verifique se todos os componentes da lixadora estão em bom estado e montados corretamente.

1. Segure a lixadora com as duas mãos, uma mão na pega principal (4) e outra na pega da extensão telescópica (6);

2. Pressione o interruptor “ON/OFF” (23);

3. Encoste a lixadora na superfície/peça que vai trabalhar;

Exerça a pressão suficiente para manter a almofada de velcro totalmente assente na superfície.

Execute movimentos circulares, transversais ou longitudinais.

4. Para desligar a lixadora, liberte o interruptor “ON/OFF”;

Para utilizar a lixadora em modo contínuo:

5. Pressione o interruptor “ON/OFF” e simultaneamente pressione o botão de bloqueio (24). Largue os botões e utilize a lixadora em modo contínuo;

6. Para parar a lixadora, pressione e largue o interruptor “ON/OFF”.

Durante a utilização da lixadora, tenha em conta as seguintes indicações:

- Os suportes dos pratos de lixar permitem orientá-los sobre dois eixos de articulação. Assim, a almofada de lixar ajusta-se aos contornos da superfície de trabalho, facilitando a execução de trabalhos em tetos e espaços apertados;

- Efetue varreduras sobrepostas e mantenha o prato de lixar em movimento constante. Manter a almofada de lixar, muito tempo no mesmo sítio, pode provocar marcas de remoinho e lixar mais do que o desejável;

- Não realize demasiada pressão sobre a lixadora, de modo a evitar sobrecarga. Para obter qualidade e bom rendimento de trabalho, escolha a lixa (material e grão) adequada ao tipo de trabalho e resultado pretendido;

- Utilize a lixadora com tamanho curto (sem extensão telescópica) em áreas estreitas e pequenas. Utilize a extensão telescópica quando executar trabalhos em áreas maiores, paredes mais altas ou tetos;

- O prato de lixar triangular não roda, vibra. É adequado para efetuar trabalhos em canto;

- Quando utilizar a almofada de lixar triangular em cantos, reduza a pressão de contato, caso contrário, haverá uma carga excessiva nas pontas da almofada;

- Mantenha os dispositivos de segurança, aberturas de ventilação e carga do motor o mais limpo possível. Sobre o motor com ar comprimido de 5 em 5 horas;

- A lixadora não é adequada para efetuar trabalhos em superfícies húmidas.

### 4.2 - REGULAÇÃO DA VELOCIDADE DE ROTAÇÃO (FIG. I)

1. Antes de iniciar qualquer trabalho com a lixadora, coloque o regulador da velocidade de rotação (25) na posição de velocidade mínima (encostado à direita), para testar a fixação do prato de lixar e garantir o arranque da lixadora sem problemas;

2. Caso esteja tudo operacional, rode o regulador da velocidade de

rotação de acordo com a superfície e o tipo de trabalho que pretende executar;

3. A velocidade aumenta quando roda o regulador no sentido anti-horário e diminui quando roda no sentido horário.

#### 4.3 - LIXAR CANTOS COM O PRATO DE LIXAR REDONDO (FIG. J)

O prato de lixar redondo tem um acessório removível que facilita a utilização da lixadora quando pretende lixar cantos.

1. Pressione a patilha de fixação (26) e retire o acessório removível (27) da proteção da almofada de velcro.

#### 4.4 - AJUSTE DA POTÊNCIA DE ASPIRAÇÃO (FIG. K)

O ajuste da potência de aspiração é efetuado no regulador da potência de aspiração (28);

1. Rode o regulador no sentido horário para reduzir e no sentido anti-horário para aumentar a potência de aspiração.

#### 4.5 - LED DE ILUMINAÇÃO (FIG. L)

A lixadora tem um led de iluminação (9) que permite a utilização em ambientes escuros e de noite.

1. Pressione o interruptor "ON/OFF" do led (29) para ligar o led e obter iluminação na zona de trabalho.

### 5. INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA

 Antes de efetuar qualquer trabalho de limpeza, ajuste, troca de acessórios, reparação ou manutenção, desligue a ferramenta e retire o cabo de alimentação da tomada.

Todos os trabalhos de manutenção e reparação que exigem uma abertu-

ra da carcaça do motor apenas podem ser efetuados pela assistência técnica da marca.

No caso de formação excessiva de faíscas, consulte a assistência técnica.

#### 5.1 - SUBSTITUIÇÃO DAS ESCOVAS (FIG.M)

O motor não ligará quando as escovas estiverem gastas. As escovas devem ser substituídas atempadamente, caso contrário irá ocorrer um contato imperfeito entre as escovas e o comutador, podendo originar faíscas e provocar danos no misturador. As duas escovas devem ser substituídas ao mesmo tempo por duas escovas com características iguais.

1. Desaperte as tampas das escovas (30);

2. Retire as escovas gastas e coloque as escovas novas;

3. Coloque e aperte as tampas.

#### 5.2 - ESCOVA DO PRATO DE LIXAR REDONDO (FIG. N)

No perímetro do prato de lixar existe uma escova que evita a projeção de partículas e diminui a formação de pó. Se a escova (31) estiver gasta deve ser substituída.

1. Retire a lixa da almofada de velcro (13);

2. Desaperte os parafusos de fixação da escova;

3. Retire a escova e substitua por uma nova;

4. Aperte os parafusos de fixação da escova.

#### 5.3 - LUBRIFICAÇÃO DOS VEIOS DE ROTAÇÃO DO PRATO DE LIXAR E DA CABEÇA DO MOTOR (FIG. O)

Verifique com regularidade a lubrificação do veio de rotação (32) da

caixa de engrenagens e dos pratos de lixar.

1. Retire o prato de lixar e caso seja necessário coloque massa lubrificante nos veios de rotação.

#### 5.4 - LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

##### Limpeza

Após cada utilização limpe todos os componentes da lixadora. Esfregue o aparelho com um pano limpo e húmido ou sobre com ar comprimido a baixa pressão.

O manuseamento cuidadoso protege a ferramenta elétrica e aumenta a vida útil.

##### Armazenamento

Armazene a ferramenta na caixa de transporte, num local seco e fora do alcance das crianças.

### 6. PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE



A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.



**Nunca coloque ferramentas elétricas no lixo doméstico.**

Segundo a diretiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a respetiva transposição para o direito interno, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Pode obter informações relativas à eliminação da ferramenta usada através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

### 7. APOIO AO CLIENTE

Tel.: 256 331 080

E-mail: [sat@centrallobao.pt](mailto:sat@centrallobao.pt)

Site: [www.centrallobao.pt](http://www.centrallobao.pt)

## 8. PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Pergunta/Problema - Causa	Solução
<p><b>A ferramenta elétrica não liga:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• O cabo de alimentação não está ligado ou existe falha elétrica;</li> <li>• A extensão elétrica é muito longa ou o fio demasiado fino;</li> <li>• O interruptor “ON/OFF” está danificado;</li> <li>• A tensão de alimentação é muito baixa;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar a ficha, tomada e disjuntor do circuito de alimentação;</li> <li>• Remover ou substituir a extensão. Ligar o cabo de alimentação direto na tomada;</li> <li>• Substituir o interruptor “ON/OFF”;</li> <li>• Verificar se a tensão de alimentação é adequada;</li> </ul>
<p><b>A lixadora funciona de modo irregular sobre a superfície:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Material ou superfície trabalhada demasiado dura;</li> <li>• Almofada de lixar deformada;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reduzir o número de rotações;</li> <li>• Substituir almofada de lixar;</li> </ul>
<p><b>Desbaste excessivo do material ou superfície trabalhada:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Velocidade de rotação demasiado elevada;</li> <li>• Grão da lixa demasiado grosso;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reduzir o número de rotações;</li> <li>• Utilizar uma lixa com grão mais fino;</li> </ul>
<p><b>Qualidade da superfície não é a desejada:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lixa não adequada ao trabalho a realizar;</li> <li>• Os períodos de secagem do material a trabalhar não foram respeitados;</li> <li>• Material a trabalhar com proporção elevada de material de enchimento, betume macio;</li> <li>• Iniciar a rotação do disco de lixa com a almofada de lixa colocada sobre a superfície a trabalhar (formação de estrias);</li> <li>• O prato de lixar está a trabalhar inclinado;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizar uma lixa com grão mais fino;</li> <li>• Respeitar os períodos de secagem dos materiais e as recomendações dos fabricantes;</li> <li>• Utilizar uma lixa com grão mais fino;</li> <li>• Encostar a almofada de lixar na superfície já com o disco em rotação;</li> <li>• Trabalhar com o prato de lixar paralelo á superfície de trabalho;</li> </ul>
<p><b>A aspiração é insuficiente, existe muito pó:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• O aspirador não está ligado;</li> <li>• Os orifícios da lixa não coincidem com a furação da almofada de velcro;</li> <li>• A escova do prato de lixar não está colocada ou gasta;</li> <li>• Mangueira de aspiração entupida ou dobrada;</li> <li>• Saco do aspirador cheio;</li> <li>• Ligações incorretas entre a lixadora e o aspirador;</li> <li>• Velocidade de rotação inadequada;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ligar o aspirador;</li> <li>• Colocar a lixa na posição correta;</li> <li>• Colocar ou substituir a escova no prato da lixa;</li> <li>• Desentupir ou endireitar a mangueira de aspiração;</li> <li>• Substituir o saco do aspirador;</li> <li>• Efetuar as ligações de acordo com as instruções de montagem;</li> <li>• Ajustar a velocidade de rotação;</li> </ul>
<p><b>Corpo aquece demasiado:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Máquina em sobrecarga;</li> <li>• Existe má montagem da carcaça ou de peças no interior da lixadora;</li> <li>• Tensão de alimentação demasiado baixa;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reduzir a pressão de trabalho;</li> <li>• Verificar se existe algum bloqueio ou peça a tocar no induzido;</li> <li>• Verificar a tensão de alimentação e ajustar de acordo com as especificações técnicas;</li> </ul>

**Ocorrem faíscas em volta do coletor:**

- Escovas estão gastas;
- Indutor ou induzido em curto-circuito;

- Substituir escovas;
- Contactar assistência técnica;

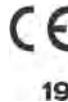
**9. CERTIFICADO DE GARANTIA**

A garantia deste equipamento é de dois anos a partir da data de compra. Deverá guardar a prova de compra durante esse período de tempo.

A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, material ou funcionamento, assim como defeitos nos acessórios e trabalhos necessários para reparação do equipamento.

Excluem-se da garantia a má utilização do produto, reparações não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer dano ou prejuízo provocado pela má utilização do equipamento.

Para exercer o direito à garantia, dirija-se ao seu distribuidor oficial VITO.

**10. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este artigo cumpre as seguintes normas ou documentos normativos:

- EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011;
- EN 55014-2:2015;
- EN 61000-3-2:2014;
- EN 61000-3-3:2013;
- EN 60745-1:2009+A11:2010;
- EN60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015;
- EK9-BE-88:2014;
- AfPS GS 2014:01 PAK;
- EN ISO 12100:2010;

Conforme as determinações das diretivas:

- 2006/42/EC - Diretiva de máquinas;
- 2014/30/EU - Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética;
- 2011/65/EU - Diretiva RoHS;
- 2000/14/CE
  - Nível de pressão sonora ( $L_{pA}$ ): 83 dB(A);
  - Nível de potência sonora ( $L_{WA}$ ): 94 dB(A).

S. João de Ver, 28 de março de 2019

Central Lobão S. A.

Responsável do Processo Técnico

## ÍNDICE

<b>1. DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE</b>	<b>16</b>	<b>4. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO</b>	<b>11</b>
<b>2. INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN</b>	<b>17</b>	4.1 - Arranque y parada del aparato	11
2.1 - General	17	4.2 - Regulación de la velocidad de rotación	11
2.2 - Seguridad eléctrica	17	4.3 - Lijar esquinas con el plato de lijar redondo	12
2.3 - Antes de empezar a trabajar	18	4.4 - Ajuste de la potencia de aspiración	12
2.4 - Durante el trabajo	18	4.5 - Led de iluminación	12
2.5 - Mantenimiento y limpieza	19	<b>5. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA</b>	<b>12</b>
2.6 - Asistencia técnica	10	5.1 - Cambio de las escobillas	12
<b>3. INSTRUCCIONES DE MONTAJE</b>	<b>10</b>	5.2 - Cepillo del plato de lijar redondo	12
3.1 - Montaje del brazo de soporte plegable	10	5.3 - Lubricación de los ejes de rotación del plato de lijar y de la cabeza del motor	12
3.2 - Montaje de la extensión telescópica	10	5.4 - Limpieza y almacenamiento	12
3.3 - Colocación del disco de lija	10	<b>6. PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE</b>	<b>12</b>
3.4 - Conexión de la manguera de aspiración	10	<b>7. APOYO AL CLIENTE</b>	<b>12</b>
3.5 - Montaje del plato de lijar	10	<b>8. PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS</b>	<b>13</b>
3.6 - Cambio de las almohadillas de velcro	20	<b>9. CERTIFICADO DE GARANTÍA</b>	<b>14</b>
		<b>10. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD</b>	<b>14</b>

## 1. DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE

Listado de componentes	
1	Plato de lijar triangular
2	Plato de lijar redondo
3	Brazo plegable
4	Mango principal en el brazo plegable
5	Encaje para la manguera de aspiración
6	Mango de la extensión telescópica
7	Extensión telescópica
8	Palanca de fijación de la extensión telescópica
9	Led de iluminación
10	Gancho de bloqueo
11	Motor
12	Almohadilla de velcro triangular
13	Almohadilla de velcro redonda
14	Encaje de la extensión telescópica
15	Botón limitador de la extensión máxima
16	Disco de lija
17	Accesorio de fijación de la manguera de aspiración
18	Manguera de aspiración
19	Palanca de fijación del plato de lijar
20	Caja de engranajes
21	Salida de polvo
22	Pino de bloqueo del plato de lijar triangular
23	Interruptor "ON/OFF"
24	Botón de bloqueo del interruptor "ON/OFF"
25	Regulador de la velocidad de rotación
26	Patilla de fijación del accesorio removible
27	Accesorio removible
28	Regulador de la potencia de aspiración
29	Interruptor "ON/OFF" del led de iluminación
30	Tapa de las escobillas de carbón
31	Cepillo del plato de lijar redondo
32	Eje de rotación

Contenido del embalaje	
1	Lijadora VILGE710
1	Plato de lijar + almohadilla de Velcro redonda
1	Plato de lijar + almohadilla de velcro triangular
1	Extensión telescópica
1	Manguera de aspiración
2	Accesorio de conexión para manguera
1	Llave hexagonal 5
2	Escobilla de carbón
6	Disco de lijar redondo
6	Disco de lijar triangular
1	Manual de instrucciones

Especificaciones técnicas	
Tensión de alimentación:	230 V AC 50 Hz
Potencia nominal [W]:	710
Velocidad de rotación en vacío (plato de lijar redondo) [rpm]:	800 - 1700
Vibración en vacío (plato de lijar triangular) [vpm]:	3000-6000
Diámetro del plato de lijar redondo [mm]:	260
Diámetro de la almohadilla de velcro redonda [mm]:	215
Talla del plato de lijar triangular [mm]:	293
Diámetro de la almohadilla de velcro triangular [mm]:	280
Extensión máxima del brazo [mm]:	1600
Longitud máxima de la manguera de aspiración [m]:	4.5
Cable de alimentación [m]:	4.2
Clase de aislamiento:	II
Vibración (ah) [m/s <sup>2</sup> ]:	3.17, k = 1.5
Nivel de presión sonora (L <sub>pA</sub> ) [dB(A)]:	88, k = 3
Nivel de potencia sonora (L <sub>WA</sub> ) [dB(A)]:	99, k = 3
Dimensiones [mm]:	1600 x 315 x 293
Peso [Kg]:	4.6

Simbología	
	Alerta de seguridad o llamada de atención.
	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.
	Peligro de fuego o explosión.
	Peligro de descargas eléctricas.
	Doble aislamiento.
	Respete la distancia de seguridad.
	Embalaje de material reciclado.
	Recogida selectiva de residuos.

## 2. INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN

 **Al utilizar herramientas eléctricas debe considerar ciertas medidas básicas de seguridad, para evitar el riesgo de incendio, descargas eléctricas y accidentes personales.**

 **Lea siempre las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento antes de empezar a utilizar su herramienta eléctrica. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.**

### 2.1 - GENERAL

Estas medidas preventivas son imprescindibles para su seguridad, utilice la máquina siempre con cuidado, consciente de la responsabilidad y teniendo en cuenta que el usuario es responsable de eventuales accidentes causados a terceros o a sus bienes.

La máquina, incluyendo todos los accesorios acoplables sólo puede ser utilizada por personas que hayan leído el manual de instrucciones y estén familiarizadas con la manipulación. Antes de la primera utilización, el usuario debe obtener instrucciones adecuadas y prácticas.

El usuario debe ser instruido por el vendedor o por otra persona competente sobre el uso de la máquina. El manual de instrucciones es parte integrante de la máquina y tiene que ser siempre suministrado.

Familiarícese con los dispositivos de mando, así como con el uso de la máquina. El usuario debe saber, en particular, cómo detener rápidamente la máquina y el motor.

Manténgase atento y utilice la herramienta con criterio. Uno momento de desatención puede resultar en graves lesiones.

Utilice la máquina sólo si está en buenas condiciones físicas y psíquicas. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo el efecto de alcohol, drogas o medicamentos. Si sufre algún problema de salud, consulte a su médico sobre la posibilidad de trabajar con la máquina.

No permita la utilización de la máquina por niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, personas con falta de experiencia y conocimiento de la máquina u otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.

 La herramienta solamente debe ser utilizada como detallado en este manual. No son permitidas otras utilidades que puedan ser peligrosas y que provoquen lesiones al utilizador o a la herramienta.

No sobrecargue la herramienta y utilice siempre utensilios adecuados al cada tipo de trabajo. El uso inadecuado puede resultar en situaciones peligrosas.

Por motivos de seguridad, se prohíbe cualquier cambio en la máquina además del montaje de accesorios autorizados por el fabricante. Cualquier cambio efectuado anula el derecho a la garantía.

Puede obtener información sobre los accesorios autorizados en su distribuidor oficial VITO.

### 2.2 - SEGURIDAD ELÉCTRICA

 La herramienta eléctrica tiene doble aislamiento, lo que significa que todas las piezas metálicas externas están aisladas de los componentes eléctricos. Así, de conformidad con la norma EN 60745, no es necesaria ninguna conexión a tierra. Sin embargo, el doble aislamiento no sustituye a las precauciones de seguridad normales, que deben cumplirse durante la utilización de la herramienta.

Sostenga la herramienta eléctrica sólo por las superficies aisladas, que evitan la descarga eléctrica en caso de que la herramienta entre en contacto con hilos ocultos o con el cable de alimentación de la herramienta durante el uso.

 No utilice herramientas eléctricas en ambientes explosivos, especialmente en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar los líquidos, gases o polvo.

 La tensión de alimentación debe coincidir con las especificaciones técnicas de la herramienta eléctrica. Mantenga la tensión entre  $\pm 5\%$  del valor nominal. No utilice la herramienta en lugares donde la tensión de alimentación no es estable.

El cable de alimentación de la herramienta eléctrica debe conectarse a través de un enchufe en una toma eléctrica con protección diferencial y conexión a tierra.

Si el lugar de trabajo es extremadamente caliente, húmedo o con alta concentración de polvo, el circuito de la toma de alimentación debe estar protegido con un disyuntor (30mA) para garantizar la seguridad del usuario.

No ponga las herramientas eléctricas a la lluvia, ni las utilice en ambientes mojados o húmedos. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de daño en la herramienta y la descarga eléctrica al usuario.

Jamás utilice el cable de alimentación para halar, trasladar o desconectar la herramienta de la toma. Cables de alimentación rotos aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

Mantenga el cable de alimentación y el enchufe, alejados de fuentes de calor, aceite, objetos cortantes. Si el

cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un técnico cualificado, no es permitido repararlo. No toque el mismo y retire inmediatamente el enchufe. Nunca utilice la herramienta con un cable dañado.

No modifique el enchufe del cable de alimentación, utilice un enchufe compatible con el enchufe de la herramienta eléctrica. No utilice ningún tipo de adaptador.

No se recomienda el uso de extensiones para la conexión del cable de alimentación. Sin embargo, si utiliza una extensión, debe tener algunos cuidados, tales como:

- Si utiliza la herramienta eléctrica al aire libre, utilice sólo extensiones adecuadas para uso exterior. La utilización de una extensión adecuada disminuye el riesgo de descarga eléctrica;
- Utilice sólo extensiones con 3 hilos y enchufes con conexión o contacto de tierra;
- La sección de los cables de la extensión debe ser proporcional a la longitud y con características iguales o superiores a las características del cable de alimentación de la herramienta eléctrica;
- No utilice extensiones dañadas. Examine las extensiones antes de usar y sustituya si es necesario;
- Desconecte siempre la extensión de la toma de corriente antes de quitar el enchufe de la herramienta eléctrica;
- Cuando la extensión es en forma de bobina, desenrolle el cable en su totalidad.

### 2.3 - ANTES DE EMPEZAR A TRABAJAR

Asegúrese de que la herramienta eléctrica es utilizada únicamente por personas familiarizadas con el manual del usuario.

Para garantizar que trabaja con la herramienta eléctrica en seguridad, antes de la puesta en marcha, es necesario:

- Verificar que toda la herramienta y accesorios acoplados están montados correctamente y en buen estado. Nunca utilice accesorios dañados;
- Cambiar las piezas rotas o dañadas, así como todas las otras que necesiten ser cambiadas. Comprobar se existen desalineaciones en las piezas móviles o cualquier otra condición que pueda afectar el uso de la herramienta.
- Comprobar que todos los tornillos de fijación están bien apretados. Es importante que se haga una revisión frecuentemente para garantizar la seguridad y el rendimiento de la herramienta.
- Comprobar si los dispositivos de seguridad están en perfectas condiciones y funcionan correctamente. Nunca utilice la herramienta eléctrica si los dispositivos de seguridad faltan, están inhibidos, dañados o gastados;
- Garantizar que el interruptor está desconectado cuando enciende el cable de alimentación. Si el botón está dañado o no permite controlar el funcionamiento de la máquina, ello debe ser reparado o cambiado para evitar el comienzo involuntario de la máquina.
- Identificar los trazados de la instalación eléctrica y de las redes de agua y gas en el área donde serán realizados los trabajos. Debe garantizar que no dañe circuitos eléctricos y tuberías mientras la utilización de la herramienta.
- Remover cualquier llave o herramienta de ajuste antes de encender la máquina. Una llave presa en el accesorio giratorio puede resultar en lesiones graves.

Realice todos los ajustes y trabajos necesarios para el correcto montaje de la herramienta eléctrica, si tiene dudas o dificultades diríjase a su distribuidor oficial.

### 2.4 - DURANTE EL TRABAJO

 Mantenga a terceros alejados de la zona de operación de la herramienta eléctrica. Nunca trabaje mientras estén animales o personas, en particular niños, en la zona de riesgo.

Para evitar todos los peligros asociados a estos trabajos, utilice siempre ropa y equipo de protección personal. El uso de máscara o gafas de protección, ropa de manga larga, calzado de seguridad, guantes y delantal de cuero, máscara de protección respiratoria y protectores auriculares, en las condiciones apropiadas, reduce el riesgo de lesiones.

Cada persona que entra en el área de trabajo tiene que equiparse con protección corporal. Pueden ser proyectados fragmentos durante la utilización de la lijadora y provocar herimientos fuera del área de trabajo directo.

La ropa usada durante la utilización de la máquina debe ser adecuada, justa y cerrada, por ejemplo, un traje combinado. No utilice ropa larga ni bisutería. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.

Mantenga el área de trabajo limpia, organizada y bien iluminada, de esta forma disminuye el riesgo de accidentes.

Evite presionar el interruptor "ON/OFF" cuando toma o transporta la herramienta y la misma encuentre conectada a la corriente. Puede existir un contacto con el disco de lijar y la ropa quedarse atrapada.

Los dispositivos de comando y de seguridad instalados en la herramienta eléctrica no pueden ser retirados ni inhibidos.

Si la lijadora permite asociar dispositivos de extracción de polvo, asegúrese que ellos están bien acoplados y son utilizados correctamente. El uso de aspiradores reduce el polvo y peligros asociados.

No obstruye la herramienta durante la utilización. Para evitar el riesgo de calentamiento, mantenga las salidas de ventilaciones siempre limpias y desobstruidas de modo a permitir la circulación del aire.

Durante la utilización de la herramienta, colóquese en una posición estable y mantenga siempre el equilibrio. Sostenga la herramienta firmemente con las dos manos para garantizar el funcionamiento continuo y soportar situaciones inesperadas, como el contragolpe.

El contragolpe es una reacción súbita que ocurre cuando la herramienta está conectada y cuando el accesorio giratorio se atasca o se aprieta. El contragolpe del accesorio rotativo, hace que la herramienta sea forzada en el sentido opuesto a la rotación del accesorio rotativo;

El contragolpe ocurre debido al uso incorrecto de la lijadora o procedimientos de trabajo no adecuados a los trabajos realizados. La pérdida del control del taladro puede causar lesiones graves. Para evitar el contragolpe, debe tener en cuenta las siguientes precauciones:

- Coloque y mantenga el accesorio giratorio en la posición correcta y bien apretado;
- No coloque las manos cerca del accesorio rotativo, esto puede rebotar sobre la mano. Mantenga las manos alejadas de los accesorios giratorios;
- Utilice siempre la pega adicional para conseguir tener un mayor control posible sobre las fuerzas de contragolpe o binarios de reacción durante la aceleración;

- No posicione su cuerpo en el área en que el brazo de la herramienta va moverse en caso de contragolpe;

- Trabaje con cuidado especial en esquinas, aristas afiladas, fallas en la pared y techos a lijar. Evite que el plato de lijar sufra golpes durante el trabajo. No utilice la lijadora si las paredes o techos tuvieren una superficie muy irregular.

Durante la utilización de la máquina planee pausas de descanso y evite utilizarla durante largos periodos de tiempo. Las vibraciones permanentes son perjudiciales a la salud.

Una gran carga de vibraciones puede provocar daños en los sistemas circulatorio y nervioso, particularmente en personas con problemas circulatorios. Consulte a un médico si ocurren síntomas que puedan ser provocados por vibraciones. Entre estos síntomas, que ocurren especialmente en los dedos, manos y muñecas, incluyese la pérdida de sensibilidad, dolores, debilidad muscular, descoloramiento de la piel o sensación de hormigueo desagradable.

Los materiales que contengan amianto no pueden ser trabajados. El amianto es cancerígeno.

Evite utilizar la máquina sobre superficies recubiertas con pinturas que contengan plomo u otros materiales nocivos para la salud. El contacto o la inhalación del polvo pueden causar alergia a las reacciones y/o enfermedades respiratorias. Utilice máscara y trabaje con un dispositivo de extracción de polvo, si la herramienta lo permite.

## 2.5 - MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Antes de comenzar los trabajos de limpieza, ajuste, cambio de accesorios, reparación o mantenimiento desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

Cambiar inmediatamente las piezas gastadas o dañadas de modo que la herramienta eléctrica esté siempre operativa y en condiciones de funcionamiento seguro.

### Limpieza:

La herramienta eléctrica debe limpiarse completamente en su totalidad después de utilizarse.

No utilice productos de limpieza agresivos. Estos productos pueden dañar plásticos y metales, perjudicando el funcionamiento seguro de su herramienta eléctrica.

### Mantenimiento:

Sólo se pueden realizar trabajos de mantenimiento descritos en este manual de instrucciones, todos los demás trabajos deberán ser ejecutados por un distribuidor oficial.

Mantenga todas las tuercas y tornillos bien cerrados para que la herramienta pueda funcionar en seguridad.

Si retira componentes o dispositivos de seguridad para efectuar trabajos de mantenimiento, éstos deberán ser inmediatamente recolocados de forma correcta.

El mantenimiento de herramientas con doble aislamiento exige un cuidado extremo y conocimiento del sistema y debe ser hecha por uno técnico cualificado. El cambio de componentes de una herramienta eléctrica con doble aislamiento debe ser hecho sólo con piezas iguales a las originales.

Utilice sólo herramientas o accesorios acoplables autorizados por VITO para esta herramienta eléctrica o piezas técnicamente idénticas. En caso contrario, pueden producirse lesiones o daños en la herramienta eléctrica. En caso de dudas o si le faltan los conocimientos y medios necesarios, deberá dirigirse a un distribuidor oficial.

## 2.6 - ASISTENCIA TÉCNICA

La herramienta eléctrica debe repararse únicamente por el servicio de asistencia técnica de la marca, o por personal cualificado, sólo con piezas de recambio originales.

## 3. INSTRUCCIONES DE MONTAJE

### 3.1 - MONTAJE DEL BRAZO DE SOPORTE PLEGABLE (FIG. B)

1. Remueva la lijadora de la caja de transporte;
2. Tire del brazo abatible (3) y fíjelo con el gancho de bloqueo (10);
3. Asegúrese de que ambos extremos están alineados y el gancho de bloqueo bien enganchado.

### 3.2 - MONTAJE DE LA EXTENSIÓN TELESCÓPICA (FIG. C)

1. Introduzca la extensión telescópica (7) en la ranura (14);
2. La extensión telescópica tiene un agujero que define la extensión máxima permitida. Al introducir la extensión en la ranura, el botón limitador (15) fija la extensión en la posición de extensión máxima;
3. Pulse el botón de bloqueo para liberar la extensión y ajustar de acuerdo con la posición deseada;
4. Apriete la tuerca y la palanca de fijación (8) de la extensión telescópica.

### 3.3 - COLOCACIÓN DEL DISCO DE LIJA (FIG. D)

1. Ajuste el disco de lija sobre la almohadilla de velcro (12, 13);

Los agujeros del disco de lija deben coincidir con el taladrado de la almohadilla de velcro. En caso contrario, la capacidad de aspiración disminuye y aumenta la formación de polvo;

2. Para fijar el disco de lija (16) en la almohadilla de velcro, presione toda el área del disco.

Para evitar daños en el velcro, al reemplazar la lija, evite tirar de ella sin sujetar la almohadilla. Retirar parte de la lija, sujete el velcro con la otra mano y luego retire la restante lija. Este procedimiento aumenta la vida útil de la almohadilla de velcro.

No utilice discos de lija con dimensiones superiores a las especificaciones técnicas de la lijadora. En la selección de los discos, siga las especificaciones técnicas de la lijadora. Las bandas con dimensiones superiores a las almohadillas de velcro, pueden provocar bloqueos, que resultan en la ruptura del disco o la existencia de contragolpe.

Seleccione uno disco de lija (grano de la lija) según el trabajo a ejecutar.

### 3.4 - CONEXIÓN DE LA MANGUERA DE ASPIRACIÓN (FIG. E)

1. Inserte el accesorio de fijación (17) de la manguera de aspiración (18) en el encaje para la manguera de aspiración (5);

Asegúrese de que las clavijas de fijación de la manguera estén debidamente encajadas en las ranuras del accesorio de conexión de la extensión.

2. Conecte la manguera de aspiración a un aspirador a través de uno de los accesorios de conexión para manguera.

### 3.5 - MONTAJE DEL PLATO DE LIJAR (FIG. F)

#### Plato de lijar redondo

1. Mantenga la palanca de fijación del plato de lijar (19) presionada;
2. Coloque el plato de lijar (2) en la caja de engranajes (20) hasta que quede completamente encajado. Gire la almohadilla de velcro (13)

para ajustar el eje de rotación e inserte la salida de polvo (21) en la posición correcta;

3. Libere la palanca de fijación para fijar el plato de lijado. Asegúrese de que el plato de lijado está correctamente fijo y no se suelte;

#### Plato de lijar triangular

4. Mantenga la palanca de fijación del plato de lijar (19) presionada;
5. Tire y ponga el pino de bloqueo (22) en la posición superior para el desbloqueo del plato de lija (1);
6. Coloque el plato de lija en la caja de engranajes (20) de forma que quede totalmente encajado. Gire el plato para ajustar el eje de rotación e inserte la salida de polvo (21) en la posición correcta;
7. Suelte la palanca de fijación para fijar el plato de lija. Asegúrese de que el plato de lija esté correctamente fijo y no se suelte;
8. Tire y gire el pino de bloqueo para que quede en la posición inferior para bloquear el plato.



Para asegurar un óptimo rendimiento y evitar accidentes, pruebe la máquina a una velocidad ligeramente inferior a la velocidad de trabajo. Mantenga la lijadora en funcionamiento durante algún tiempo para comprobar que el plato de lijado está perfectamente encajado y observe si las restantes piezas están en buen estado.

### 3.6 - CAMBIO DE LAS ALMOHADILLAS DE VELCRO (FIG. G)

#### Almohadilla de velcro redonda

1. Inserte la llave hexagonal en el tornillo de fijación de la almohadilla de velcro;
2. Sostenga firmemente la almohadilla de velcro (13) y gire la llave en el sentido antihorario para aflojar el tornillo de fijación;

3. Retire la almohadilla de velcro y cámbiela por una nueva;

4. Apriete el tornillo de fijación;

#### Almohadilla de velcro triangular

5. Afloje los tornillos de fijación (6x) de la almohadilla de velcro (12);

6. Remueva la almohadilla de velcro y cambie por una nueva;

7. Apriete los tornillos de fijación.

## 4. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

La lijadora ha sido diseñada para lijar paredes de yeso acartonado, techos y paredes interiores, así como para la remoción de restos de moqueta, capas de tinta, revestimientos, restos de cola y revoque suelto. Además, el aparato también se puede utilizar para lijar el suelo.

Durante el uso de la lijadora debe tenerse en cuenta algunos cuidados y procedimientos de uso para evitar accidentes:

- Los accesorios y piezas de rotación tienen que tener capacidad para trabajar como mínimo a la velocidad de rotación de la lijadora. Si esto no ocurre, los accesorios y las piezas pueden dañarse y provocar lesiones en el usuario y daños en la zona de trabajo;

- Utilice sólo platos de lijar y almohadillas de velcro originales VITO. Los accesorios de otros fabricantes no son adecuados, pueden provocar desequilibrios, vibraciones excesivas y pueden causar pérdida de control de la lijadora;

- Nunca ponga en el suelo la herramienta antes de que el plato de lijar esté totalmente parado. El plato de lijar puede entrar en contacto con la superficie de apoyo, haciéndole perder el control sobre la lijadora.

### 4.1 - ARRANQUE Y PARADA DEL APARATO (FIG. H)



Antes de empezar el trabajo, asegúrese de que todos los componentes de la lijadora están en buen estado y se montan correctamente.

1. Sostenga la lijadora con las dos manos, una mano en el mango principal (4) y otra en el asa de la extensión telescópica (6);

2. Presione el interruptor "ON/OFF" (23);

3. Encaje la lijadora en la superficie/pieza que va a trabajar;

Ejercer la presión suficiente para mantener la almohadilla de velcro totalmente asentada en la superficie.

Realice movimientos circulares, transversales o longitudinales.

4. Para apagar la lijadora, suelte el interruptor "ON/OFF";

Para utilizar la lijadora en modo continuo:

5. Presione el interruptor "ON/OFF" y al mismo tiempo presione el botón de bloqueo (24). Quite los botones y utilice la lijadora en modo continuo;

6. Para detener la lijadora, presione y suelte el interruptor "ON / OFF".

Durante el uso de la lijadora, tenga en cuenta las indicaciones siguientes:

- El soporte de los platos de lijar permite orientarlos sobre dos ejes de articulación. Así, la almohadilla de lijar se ajusta a los contornos de la superficie de trabajo, facilitando la ejecución de trabajos en techos y espacios apretados;

- Realice las exploraciones superpuestas y mantenga la cabeza en movimiento constante. Mantener la almohadilla de lijar, mucho tiempo en el mismo sitio, puede provocar

marcas de remojo y lijar más de lo deseable;

- No realice demasiada presión sobre la lijadora para evitar sobrecarga. Para obtener calidad y buen rendimiento de trabajo, elija la lija (material y grano) adecuada al tipo de trabajo y resultado deseado;

- Utilice la lijadora con tamaño corto (sin extensión telescópica) en áreas estrechas y pequeñas. Utilice la extensión telescópica cuando realice trabajos en áreas más grandes, paredes más altas o techos;

- El plato de lijar triangular no gira, vibra. Es adecuado para realizar trabajos en esquina;

- Cuando utilice la almohadilla de lijar triangular en esquinas, reduzca la presión de contacto, de lo contrario, habrá una carga excesiva en las puntas de la almohadilla;

- Mantenga los dispositivos de seguridad, las aberturas de ventilación y la carcasa del motor lo más limpia posible. Soplar el motor con aire comprimido cada 5 horas;

- La lijadora no es adecuada para realizar trabajos en superficies húmedas.

### 4.2 - REGULACIÓN DE LA VELOCIDAD DE ROTACIÓN (FIG. I)

1. Antes de iniciar cualquier trabajo con la lijadora, coloque el regulador de velocidad de rotación (25) en la posición de velocidad mínima (recostada a la derecha), para probar la fijación del plato de lija y garantizar el arranque de la lijadora sin problemas;

2. Si todo está operativo, gire el regulador de velocidad de rotación de acuerdo con la superficie y el tipo de trabajo que desea ejecutar;

3. La velocidad aumenta cuando gira el regulador en el sentido antihorario y disminuye cuando gira en el sentido de las agujas del reloj.

#### 4.3 - LIJAR ESQUINAS CON EL PLATO DE LIJAR REDONDO (FIG. J)

El plato de lijar redondo tiene un accesorio extraíble que facilita el uso de la lijadora cuando desea lijar esquinas.

1. Presione la palanca de fijación (26) y retire el accesorio removible (27) de la protección de la almohadilla de velcro.

#### 4.4 - AJUSTE DE LA POTENCIA DE ASPIRACIÓN (FIG. K)

El ajuste de la potencia de aspiración se efectúa en el regulador de la potencia de aspiración (28);

1. Gire el regulador en el sentido horario para reducir y en el sentido antihorario para aumentar la potencia de aspiración.

#### 4.5 - LED DE ILUMINACIÓN (FIG. L)

La lijadora tiene un led de iluminación (9) que permite la utilización en ambientes oscuros y por la noche.

1. Presione el interruptor "ON/OFF" del led (29) para conectar el led y obtener iluminación en la zona de trabajo.

### 5. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

 Antes de realizar cualquier trabajo de limpieza, ajuste, cambio de accesorios, reparación o mantenimiento, apague la herramienta y retire el cable de alimentación de la toma de corriente.

Todos los trabajos de mantenimiento y reparación que requieren una apertura de la carcasa del motor sólo pueden efectuarse por la asistencia técnica de la marca.

En caso de formación excesiva de chispas, consulte la asistencia técnica.

#### 5.1 - CAMBIO DE LAS ESCOBILLAS (FIG.M)

El motor no se enciende cuando las escobillas están gastadas. Las escobillas deben ser reemplazadas a tiempo, de lo contrario se producirá un contacto imperfecto entre las escobillas y el conmutador, pudiendo originar chispas y provocar daños en el mezclador. Las dos escobillas deben ser reemplazadas al mismo tiempo por dos cepillos con características iguales.

1. Afloje las tapas de las escobillas (30);
2. Retire las escobillas gastadas y coloque las escobillas nuevas;
3. Coloque y apriete las tapas.

#### 5.2 - CEPILLO DEL PLATO DE LIJAR REDONDO (FIG. N)

En el perímetro del plato de lijar existe un cepillo que evita la proyección de partículas y disminuye la formación de polvo. Si el cepillo (31) está gastado, debe reemplazarse.

1. Retire la lija de la almohadilla de velcro (13);
2. Afloje los tornillos de fijación del cepillo;
3. Retire el cepillo y reemplace por una nueva;
4. Apriete los tornillos de fijación del cepillo.

#### 5.3 – LUBRICACIÓN DE LOS EJES DE ROTACIÓN DEL PLATO DE LIJAR Y DE LA CABEZA DEL MOTOR (FIG. O)

Compruebe con regularidad la lubricación del eje de rotación (32) de la caja de engranajes y de los platos de lijar;

1. Retire el plato de lijado y si es necesario colocar grasa en los ejes de rotación.

#### 5.4 - LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

##### Limpieza

Después de cada uso, limpie todos los componentes de la lijadora. Frote el aparato con un paño limpio y húmedo o sople con aire comprimido a baja presión.

El manejo cuidadoso protege la herramienta eléctrica y aumenta la vida útil.

##### Almacenamiento

Almacene la herramienta en la caja de transporte, en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

### 6. PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



El embalaje se compone de materiales reciclables, que puede eliminarse a través de los puntos de reciclaje locales.



**Nunca coloque estos aparatos en la basura doméstica.**

Según la norma europea 2012/19/CE al respecto de los residuos de herramientas eléctricas y electrónicas y su transposición para el derecho interno, estas herramientas tienen de ser recogidas separadamente y entregadas en los locales de recogida previsto al efecto.

Puede obtener información acerca de la eliminación de la máquina utilizada a través de los responsables legales del reciclaje en su municipio.

### 7. APOYO AL CLIENTE

Tel.: 256 331 080

E-mail: [sat@centrallobao.pt](mailto:sat@centrallobao.pt)

Site: [www.centrallobao.pt](http://www.centrallobao.pt)

## 8. PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pregunta / Problema - Causa	Solución
<p><b>La herramienta eléctrica no se enciende:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El cable de alimentación no está conectado o hay un fallo eléctrico;</li> <li>• La extensión eléctrica es demasiado larga o el hilo demasiado fino;</li> <li>• El interruptor "ON/OFF" está dañado;</li> <li>• La tensión de alimentación es muy baja;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar el enchufe, la toma y el disyuntor del circuito de alimentación;</li> <li>• Retirar o cambiar la extensión. Conecte el cable de alimentación directo a la toma de corriente;</li> <li>• Cambiar el interruptor "ON/OFF";</li> <li>• Comprobar que la tensión de alimentación es adecuada;</li> </ul>
<p><b>La lijadora funciona de manera irregular sobre la superficie:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Material o superficie trabajada demasiado dura;</li> <li>• Almohadilla de lijar deforme.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reducir el número de rotaciones;</li> <li>• Cambiar la almohadilla de lijar;</li> </ul>
<p><b>Desbaste excesivo del material o superficie trabajada:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Velocidad de rotación demasiado elevada;</li> <li>• Grano de la lija demasiado grueso;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reducir el número de rotaciones;</li> <li>• Utilizar una lija con grano más fino;</li> </ul>
<p><b>La calidad de la superficie no es la deseada:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La lija no es la adecuada al trabajo a realizar;</li> <li>• Los períodos de secado del material a trabajar no se respetaron;</li> <li>• Material a trabajar con una proporción elevada de material de relleno, betún suave;</li> <li>• Iniciar la rotación del disco de lija con la almohadilla de lija colocada sobre la superficie a trabajar (formación de estrías);</li> <li>• El plato de lijar está trabajando inclinado;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizar una lija con grano más fino;</li> <li>• Respetar los períodos de secado de los materiales y las recomendaciones de los fabricantes;</li> <li>• Utilizar una lija con grano más fino;</li> <li>• Encaje la almohadilla de lijar en la superficie ya con el disco en rotación;</li> <li>• Trabajar con el plato de lijar paralelo a la superficie de trabajo;</li> </ul>
<p><b>La aspiración es insuficiente, hay mucho polvo:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El aspirador no está conectado;</li> <li>• Los orificios de la lija no coinciden con la perforación de la almohadilla de velcro;</li> <li>• El cepillo del plato de lija no está colocado o gastado;</li> <li>• Manguera de aspiración tapada o doblada;</li> <li>• Bolsa del aspirador lleno;</li> <li>• Conexiones incorrectas entre la lijadora y la aspiradora;</li> <li>• Velocidad de rotación inadecuada;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conectar el aspirador;</li> <li>• Colocar la lija en la posición correcta;</li> <li>• Colocar o sustituir el cepillo en el plato de la lija;</li> <li>• Desbloquear o enderezar la manguera de aspiración;</li> <li>• Sustituir la bolsa del aspirador;</li> <li>• Realizar las conexiones de acuerdo con las instrucciones de montaje;</li> <li>• Ajustar la velocidad de rotación;</li> </ul>

<p><b>El cuerpo se sobrecalienta:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Máquina en sobrecarga;</li> <li>• Existe un mal montaje de la carcasa o de piezas en el interior de la lijadora;</li> <li>• Tensión de alimentación demasiado baja;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reducir la presión de trabajo;</li> <li>• Comprobar si hay algún bloqueo o pieza a tocar en el inducido;</li> <li>• Comprobar la tensión de alimentación y ajustar de acuerdo con las especificaciones técnicas;</li> </ul>
<p><b>Se producen chispas alrededor del colector:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cepillos están gastados;</li> <li>• Inducción o inducido en cortocircuito.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambiar los cepillos;</li> <li>• Llamar al apoyo al cliente.</li> </ul>

## 9. CERTIFICADO DE GARANTÍA



La garantía de este equipo es de dos años a partir de la fecha de compra. Debe guardar el comprobante de compra durante este tiempo.

La garantía cubre cualquier defecto de fabricación, material u operación, así como los defectos en los accesorios y el trabajo requerido para reparar el equipo.

La garantía no cubre el uso indebido del producto, las reparaciones no autorizadas (fuera del servicio de la marca VITO) ni los daños o lesiones causados por un uso inadecuado del equipo.

Para ejercer el derecho a la garantía, póngase en contacto con su distribuidor oficial de VITO.

## 10. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este artículo cumple las siguientes normas o documentos normativos:

- EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011;
- EN 55014-2:2015;
- EN 61000-3-2:2014;
- EN 61000-3-3:2013;
- EN 60745-1:2009+A11:2010;
- EN60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015;
- EK9-BE-88:2014;
- AfPS GS 2014:01 PAK;
- EN ISO 12100:2010;

Conforme a las determinaciones de las directivas:

- 2006/42/EC - Directiva de máquinas;
- 2014/30/EU - Directiva de compatibilidad electromagnética;
- 2011/65/EU - Directiva RoHS;
- 2000/14/CE
- Nivel de presión sonora ( $L_{pA}$ ): 83 dB(A);
- Nivel de potencia sonora ( $L_{WA}$ ): 94 dB(A).

S. João de Ver, 28 de Marzo de 2019  
Central Lobão S. A.

Responsable del proceso técnico

## INDEX

<b>1. PRODUCT SPECIFICATION AND BOX CONTENT</b>	<b>26</b>	<b>4. OPERATING INSTRUCTIONS</b>	<b>30</b>
<b>2. GENERAL USE &amp; SAFETY WARNINGS</b>	<b>27</b>	4.1 - Start and stop the tool	30
2.1 - General	27	4.2 - Rotating speed regulation	31
2.2 - Electrical safety	27	4.3 - Sand corners with round sanding plate	31
2.3 - Before operating	28	4.4 - Adjusting the suction power	31
2.4 - While operating	28	4.5 - Led light	31
2.5 - Maintenance and cleaning	29	<b>5. MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS</b>	<b>31</b>
2.6 - Technical assistance	29	5.1 - Carbon brushes replacement	31
<b>3. ASSEMBLY INSTRUCTIONS</b>	<b>29</b>	5.2 - Round sanding plate brush	31
3.1 - Folding support arm assembly	29	5.3 - Sanding plate and engine head rotating shafts lubrication	31
3.2 - Telescopic extension assembly	29	5.4 - Storage and cleaning	32
3.3 - Sanding disc assembly	29	<b>6. ENVIRONMENT SAFETY</b>	<b>32</b>
3.4 - Suction hose connection	10	<b>7. CUSTOMER SERVICE</b>	<b>32</b>
3.5 - Sanding plate assembly	10	<b>8. FAQs / TROUBLESHOOTING</b>	<b>32</b>
3.6 - Velcro pads replacement	30	<b>9. WARRANTY</b>	<b>34</b>
		<b>10. DECLARATION OF CONFORMITY</b>	<b>14</b>

## 1. PRODUCT SPECIFICATION AND BOX CONTENT

Components list	
1	Triangular sanding plate
2	Round sanding plate
3	Folding arm
4	Folding arm main handle
5	Suction hose fitting
6	Telescopic extension handle
7	Telescopic extension
8	Telescopic extension fixing lever
9	Led light
10	Locking hook
11	Motor
12	Triangular velcro pad
13	Round velcro pad
14	Telescopic extension fitting
15	Maximum extension limiting button
16	Sanding disc
17	Fixing accessory of the suction hose
18	Suction hose
19	Sanding plate fixing lever
20	Gearbox
21	Dust outlet
22	Locking pin of the sanding plate
23	"ON/OFF" switch
24	"ON/OFF" switch locking button
25	Rotation speed regulator
26	Removable accessory fastening tab
27	Removable accessory
28	Suction power regulator
29	Led "ON/OFF" switch
30	Carbon brush cover
31	Round sanding plate brush
32	Rotating shaft

Box content	
1	Drywall sander VILGE710
1	Sanding plate + round velcro pad
1	Sanding plate + triangular velcro pad
1	Telescopic extension
1	Suction hose
2	Suction connecting accessory
1	Hexagonal key 5
2	Carbon brush
6	Round sanding disc
6	Triangular sanding disc
1	Instruction manual

Technical specifications	
Supply voltage:	230 V AC 50 Hz
Rated power [W]:	710
Rotation in idle speed (round sanding plate) [rpm]:	800 - 1700
Vibration in idle (triangular sanding plate) [vpm]:	3000-6000
Diameter of the round sanding plate [mm]:	260
Diameter of the round velcro pad [mm]:	215
Size of the triangular sanding plate [mm]:	293
Diameter of the triangular velcro pad [mm]:	280
Arm maximum extension [mm]:	1600
Maximum length of the suction hose [m]:	4.5
Power cable [m]:	4.2
Insulation class:	II
Vibration (ah) [m/s <sup>2</sup> ]:	3.17, k = 1.5
Sound pressure level (L <sub>PA</sub> ) [dB(A)]:	88, k = 3
Sound power level (L <sub>WA</sub> ) [dB(A)]:	99, k = 3
Dimensions [mm]:	1600 x 315 x 293
Weight [Kg]:	4.6

Symbology	
	Safety warnings and precautions.
	All users must read the instruction manual to avoid injuries.
	Danger of fire or explosion.
	Danger of electric shock.
	Double insulation.
	Respect the safety distance.
	Recycled material packaging.
	Separate waste collection.

## 2. GENERAL USE & SAFETY WARNINGS

 **While using electrical tools, several basic safety precautions must always be followed in order to reduce the risk of fire, electric shocks and personal injuries.**

 **Read and understand the manual before start using this equipment. Save this manual for future reference.**

### 2.1 - GENERAL

These preventive measures are essential for your safety. Always use the machine with care in a responsible manner.

This machine may only be used by who have read the instruction manual and by who is familiar with its handling. Before using it, the user must be instructed by the vendor or other competent person about its use.

This instruction manual is an integral part of the machine and must always be provided.

Get familiar with the equipment's control devices and operation. The user must know how to stop the sander immediately.

Stay alert and use common sense while operating an electric tool. A moment of distraction may result in serious injury.

Use this machine only if you are in good physical and mental conditions. Do not use this machine if you are tired or under the influence of alcohol, drugs or medication. If you suffer from any health problem, please ask your doctor about the possibility of using the sander.

Never allow the sander to be used by children, people with limited physical, sensorial or mental capabilities, with lack of experience and

knowledge of this machine and who is not familiar with the instructions.

 This sander must only be used as described in this instruction manual. No other use is allowed besides the described.

Do not overload the power tool and use it properly for each type of work. Using this equipment for purposes other than the intended and an improper use of the accessories may result in dangerous situations.

For safety reasons, any changes other than the assembly of accessories authorized by the manufacturer are prohibited. Any changes made void the warranty.

You can obtain any information about the authorized accessories through your VITO official distributor.

### 2.2 - ELECTRICAL SAFETY

 The power tool has double insulation, which means that all external metal parts are insulated from electrical components. Therefore, in accordance with EN 60745, no earth connection is required. However, double insulation is not a substitute for normal safety precautions, which must be adhered to when using the tool.

Hold the power tool only for insulated surfaces that prevent electric shock if the tool contacts hidden wiring or with the power tool cable during use.

 Do not use power tools in an explosive environment, especially in the presence of flammable liquids, gases or dusts. Power tools create sparks that may ignite liquids, gases, or dust.

 The supply voltage must match the technical specifications of the power tool. Keep the voltage between  $\pm 5\%$  of the nominal value. Do not use the tool in

places where the supply voltage is not stable.

The power cord of the power tool must be plugged into an electrical outlet with differential protection and grounding.

If the workplace is extremely hot, damp or with a high concentration of dust, the circuit of the power outlet must be protected with a circuit breaker (30 mA) to ensure the safety of the user.

Do not expose power tools to rain or use them in wet or damp environments. Entry of water into an electric tool increases the risk of tool damage and electric shock to the user.

Never use the power cord to pull, carry, or unplug the tool. Damaged power cables increase the risk of electric shock.

Keep the power cord and plug away from sources of heat, oil, sharp objects and rotating accessories. Check the power cord regularly, if it is damaged, it must be replaced by a qualified technician, it is not allowed to repair it.

Never modify the plug of the power cord and use a plug compatible with the plug. Do not use any type of adapter.

The use of extension cords for connecting the power cord is not recommended. However, if you use an extension, you should have some care, such as:

- If using this machine outdoors, use only suitable extension cords for outdoor use. Using a proper extension cord reduces the risk of electric shock;
- Use only extension cords with 3 cables, plugs and sockets with ground connection;
- The extension cable section must be proportional to the length and

have equal or higher characteristics to the machine's power cord;

- Do not use damaged extension cords. Check them before using and replace if necessary;
- Always unplug the extension cord before removing the machine's power cable;
- When it's an extension cord reel, unroll the entire cable.

### 2.3 - BEFORE OPERATING

Make sure that the machine is only used by who is familiar with the instruction manual.

To ensure a safe operation, you must:

- Check that all the accessories are correctly assembled and attached to the machine and in good conditions. Never use damaged accessories;
- Replace the defective or damaged parts, as well all other worn parts. Check for misalignments on moving parts or any other conditions that may condition a proper operation;
- Check if all the nuts and screws are properly tightened. It is important to check the machine regularly in order to ensure its security and efficiency;
- Check if the safety devices are in perfect conditions and working correctly. Never use the machine if any safety device is missing, inhibited, damaged or worn;
- Make sure that the switch is off when you plug in the power cable. If the button is damaged or doesn't allow to control the machine's operation, it must be repaired or replaced in order to prevent an unintentionally start;
- Identify the electrical installation layout and the water and gas lines in the area where the work will be performed. Make sure that any circuits

or pipes will not be damaged while operating the sander;

- Remove any wrench or adjustment tool before switching on the machine. Having a tool attached to the rotating accessory may result in serious injuries.

Perform all the needed adjustments and in case of doubts ask your distributor for assistance.

### 2.4 - WHILE OPERATING

 Keep other people away from the operating area. Never use the machine if animals or people, particularly children, are nearby.

Always wear personal protective equipment. Using protection glasses, a P2 protection mask, ear protection, non-slip safety footwear, gloves and helmet under proper conditions, reduces the risk of injury.

Anyone who enters the work area must wear personal protective equipment. Fragments may be projected while operating the sander and it may cause injuries outside the direct work area.

The clothing worn while operating the machine must be appropriate and tight, such as a work coverall. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing and gloves away from the moving parts.

Keep the work area clean, organized and well illuminated in order to reduce the risk of accidents.

Avoid pressing the "ON/OFF" switch when holding or moving the machine while still plugged in. There might be a contact with the sanding disc and clothing get tied in.

The control and safety devices installed in the machine must not be removed or inhibited.

If the sander allows connecting with dust extraction devices, make sure

that these are well attached and used. The use of vacuum cleaners reduces the dust and associated dangers.

Do not cover the machine while operating. To avoid the risk of heating, always keep the ventilation outlets clean and unobstructed to allow air circulation.

When using the sander, place yourself in a stable position and well balanced. Hold the machine firmly with both hands to ensure a continuous operation and to withstand unexpected situations, such as the sander arm kickback.

The kickback is a sudden reaction that happens when the sander is switched on and when the rotating disc gets stuck or is pressed. The kickback causes an instantly stop of the rotating accessory, which in turn causes the sander arm to be forced in the opposite direction of the sanding disc rotation.

The kickback occurs due to an incorrect use of the sander or due to a not proper working procedure which can cause serious injuries to the user. To avoid the kickback, the following precautions must be considered:

- Place and keep the rotating accessory in the right position and well tightened;
- Never place your hand near the rotating accessory once it may revert over it.
- Always use the additional handle to have as much control as possible over the kickback forces or reaction binaries while operating the sander.
- Do not place yourself in the area where the sander arm will move in case of a kickback.
- Operate the machine with special precaution on corners, sharp edges

or flaws in the walls and ceilings to be sanded.

While operating the machine, schedule some time to rest and avoid using it for long periods of time. Permanent vibration is very harmful.

A massive load of vibrations may damage nervous and circulatory systems, particularly to whom have circulatory problems. Inform your doctor if any symptoms arise caused by vibration. Among these symptoms, that occur specially on fingers, hands and wrists, is also included loss of sensation, pain muscle weakness, skin discoloration or tingling sensation.

Materials containing asbestos cannot be worked. Asbestos is carcinogenic.

Avoid using the machine on surfaces coated with paints containing lead or other materials harmful to health. Any contact or inhalation of dust may cause allergic reactions and / or breathing diseases. Wear a mask and work with a dust extraction device if the machine allows it.

## 2.5 - MAINTENANCE AND CLEANING

Before cleaning, adjusting, repairing and maintenance works, the power cable must be unplugged.

Replace worn or damaged parts immediately, so that the machine is always in a safe operating condition.

### Cleaning:

The machine must be carefully cleaned after each use.

Do not use aggressive cleaning products. These products may damage plastics and metals, compromising the safe operation of the machine.

### Maintenance:

Only maintenance works described in this instruction manual may be

carried out; all other works must be performed by an official distributor.

Keep all the nuts and screws well tightened in order to ensure a safe operation.

If any components or safety devices are removed for maintenance works, they must be repositioned immediately.

The maintenance of machines with double insulation requires an extreme care and knowledge of their system, and should only be performed by a qualified technician. Replacing components of a double insulated power tool must be done with the same parts as the original ones.

Use only VITO-approved tools for this machine or technically identical parts. Not doing so may result in personal injuries or damages to the machine. In case of doubt, you should contact an official distributor.

## 2.6 - TECHNICAL ASSISTANCE

The tool should be repaired only by the service department of the brand or by qualified personnel only with original spare parts.

## 3. ASSEMBLY INSTRUCTIONS

### 3.1 - FOLDING SUPPORT ARM ASSEMBLY (FIG. B)

1. Remove the sander from the box;
2. Pull the folding arm (3) and fasten it with the locking hook (10);
3. Make sure that both ends are aligned and the locking hook is well engaged.

### 3.2 - TELESCOPIC EXTENSION ASSEMBLY (FIG. C)

1. Insert the telescopic extension (7) into the fitting (14);

2. The telescopic extension has a hole that defines the maximum allowed extension. When the extension is inserted into the fitting, the limiting button (15) secures the extension to the maximum extension position;

3. Press the locking button to release the extension and adjust to the desired position;

4. Tighten the locking nut and fixing lever (8) of the telescopic extension.

### 3.3 - SANDING DISC ASSEMBLY (FIG. D)

1. Adjust the sanding disc over the velcro pad (12, 13);

The sanding disc holes must match the velcro pad perforations. Otherwise, the suction capacity decreases and increases the formation of dust;

2. Press the entire disc area to attach the sanding disc (16) to the velcro pad.

To avoid damaging to the velcro when replacing the sandpaper, pull it holding the pad. Remove the sandpaper, hold the velcro with the other hand and then remove the remaining sandpaper. This procedure increases the velcro pad durability.

Do not use sanding discs larger than the sander's technical specifications. When choosing the discs follow the sander's technical specifications. Sandpapers larger than the velcro pads can cause blockages, resulting in disc failure or kickbacks.

Choose the sanding disc (sandpaper grit) in accordance with the kind of work that will be performed.

### 3.4 - SUCTION HOSE CONNECTION (FIG. E)

1. Insert the fixing accessory (17) of the suction hose (18) into the suction hose fitting (5);

Ensure that the hose attachment pins are properly engaged in the grooves in the extension fitting attachment.

2. Connect the suction hose to a vacuum cleaner through one of the hose fittings.

### 3.5 - SANDING PLATE ASSEMBLY (FIG. F)

#### Round sanding plate

1. Hold the sanding plate fixing lever (19) down;

2. Place the sanding disc (2) on the gearbox (20) so that it is fully placed. Turn the velcro pad (13) to adjust the rotation shaft and insert the dust outlet (21) into the correct position;

3. Release the locking lever to secure the sanding plate. Ensure that the sanding plate is firmly attached and does not loosen;

#### Triangular sanding plate

4. Hold the sanding plate fixing lever (19) down;

5. Pull and lock the locking pin (22) in the upper position to unlock the sanding plate (1);

6. Place the sanding disc on the gearbox (20) so that it is fully seated. Turn the plate to adjust the rotation shaft and insert the dust outlet (21) into the correct position;

7. Release the locking lever to secure the sanding plate. Ensure that the sanding plate is firmly attached and does not loosen;

8. Pull and rotate the locking pin so that it is in the lower position to lock the plate.



To ensure a good performance and avoid accidents, test the sander at a speed slightly below the working speed. Keep the sander running for some time to check that the sanding plate is perfectly seated and that all other parts are in good condition.

### 3.6 - VELCRO PADS REPLACEMENT (FIG. G)

Round velcro pad

1. Insert the hex key into the velcro pad fixing screw;

2. Hold the velcro pad (13) firmly and turn the key counterclockwise to loosen the fixing screw;

3. Remove the velcro pad and replace it with a new one;

4. Tighten the fixing screw;

#### Triangular velcro pad

5. Unscrew the fixing screws (6x) from the velcro pad (12);

6. Remove the velcro pad and replace it with a new one;

7. Tighten the fixing screws.

## 4. OPERATING INSTRUCTIONS

This tool is designed for sanding plasterboard walls, ceilings and interior walls, as well as for the removal of carpet remains, paint remnants, coatings, glue traces and loose plaster. In addition, the sander can also be used to sand the floor.

While operating the machine it is necessary to be cautious in order to avoid accidents:

- The accessories and rotating parts must be capable of operate, at least, at the sander's rotation speed. If not, the accessories and parts might

self-destruct and cause injuries to the user and damage the work area;

- Use only VITO original sanding plates and velcro pads. Other manufacturers' accessories aren't suitable for this machine once they may cause imbalances, excessive vibrations and sander's loss of control;

- Never leave the machine before the sanding plate has stopped completely.

### 4.1 - START AND STOP THE TOOL (FIG. H)



Before starting work, make sure that all components are in good condition and correctly assembled.

1. Hold the sander with both hands, one hand on the main handle (4) and the other on the handle of the telescopic extension (6);

2. Press the "ON / OFF" switch (23);

3. Place the sander on the surface/workpiece;

Apply sufficient pressure to keep the velcro pad fully seated on the surface.

Perform circular, transverse or longitudinal movements.

4. To turn off the sander, release the "ON / OFF" switch;

To use the sander in continuous mode:

5. Press the "ON / OFF" switch and simultaneously press the locking button (24). Release the buttons and use the sander in continuous mode;

6. To stop the sander, press and release the "ON/OFF" switch".

While using the sander, consider the following:

- The sanding plates support allows guiding them over two articulation

axes. Therefore, the sanding pad adapts to the working surface contours, facilitating every performance in ceilings and tight spaces;

- Perform overlapping sweeps and keep the head in constant movement. Keeping the sanding pad in the same spot for a long time might cause unwanted marks to the surface;

- Do not apply too much pressure on the sander to avoid overloading. In order to obtain quality and a good work performance choose a proper sandpaper (kind and grain) according to the kind of work and the desired result;

- Use the sander without the telescopic extension in small and narrow areas. Use the telescopic extension when operating in bigger areas, taller walls or ceilings;

- The triangular sanding plate doesn't spin, it vibrates. It is meant for corners performances;

- When using the triangular sanding pad on corners, it is recommended to reduce the contact pressure. Otherwise, it will occur an excessive pressure on the pad edges.

- Keep the safety devices, ventilation openings and engine housing as clean as possible. Blow the engine with compressed air every 5 hours;

- This sander isn't suitable for wet surfaces.

#### 4.2 - ROTATING SPEED REGULATION (FIG. I)

1. Before starting any work with the sander, set the rotation speed regulator (25) in the minimum speed position (facing right) to test the fixing of the sanding plate and ensure that the sander is started without problems;

2. If everything is operational, turn the speed controller according to

the surface and type of work you want to perform;

3. The speed increases when you turn the regulator counterclockwise and decrease when you rotate clockwise.

#### 4.3 - SAND CORNERS WITH ROUND SANDING PLATE (FIG. J)

The round sanding plate has a removable accessory that makes it easy to use the sander when you want to sand the edges.

1. Press the fastening tab (26) and remove the removable accessory (27) from the velcro pad protection.

#### 4.4 - ADJUSTING THE SUCTION POWER (FIG. K)

The suction power adjustment is performed on the suction power regulator (28);

1. Turn the regulator clockwise to reduce and anticlockwise to increase suction power.

#### 4.5 - LED LIGHT (FIG. L)

The sander has a led light (9) that allows it to be used in dark and night environments.

1. Press the "ON/OFF" switch on the led (29) to turn on the led and obtain illumination in the working zone.

### 5. MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS



Before performing any cleaning, adjusting, changing accessories, repair or maintenance work, turn off the power tool and unplug the power cable.

All maintenance and repair work requiring the opening of the motor housing may only be carried out by the service department.

In the event of excessive sparking, call technical assistance.

#### 5.1 - CARBON BRUSHES REPLACEMENT (FIG.M)

The motor will not turn on when the brushes are worn out. Brushes should be replaced in a timely manner, otherwise imperfect contact will occur between the brushes and the commutator, resulting in sparks and damage to the mixer. The two brushes must be replaced at the same time by two brushes with the same characteristics.

1. Unscrew the brush covers (30);
2. Remove worn brushes and replace them by new ones;
3. Insert and tighten the covers;

#### 5.2 - ROUND SANDING PLATE BRUSH (FIG. N)

On the sanding plate's perimeter there is a brush that avoids the projection of particles and reduces the dust formation. If the brush (31) is already worn it must be replaced.

1. Remove the sandpaper from the velcro pad (13);
2. Release the brush fixing screws;
3. Remove the brush and replace it by a new one;
4. Tighten the brush fixing screws.

#### 5.3 - SANDING PLATE AND ENGINE HEAD ROTATING SHAFTS LUBRICATION (FIG. O)

Check regularly the lubrication of the sanding plate rotation shaft (32) of the gearbox and sanding plates;

1. Remove the sanding plate and if necessary, lubricate the rotation shafts;

## 5.4 - STORAGE AND CLEANING

### Cleaning

After each use clean every components of the sander. Rub the machine with a clean and damp cloth or blow it with low pressure compressed air.

A careful handling protects the machine and extends its lifespan.

### Storage

Keep the sander in its original box, inside a dry place and away from children's reach.

## 6. ENVIRONMENT SAFETY



The packaging is made up of recyclable materials, which you can dispose on local recycling points.



**Never place power tools in the domestic waste.**

According to the European Directive 2012/19 /EC on electrical and electronic equipment waste and its transposition into national law, power tools must be collected separ

ately and delivered to the collection sites provided for this purpose.

You can obtain information regarding the disposal of the machine through the person in charge for the recycling in your city.

## 7. CUSTOMER SERVICE

Tel.: 256 331 080

E-mail: [sat@centrallobao.pt](mailto:sat@centrallobao.pt)

Site: [www.centrallobao.pt](http://www.centrallobao.pt)

## 8. FAQs / TROUBLESHOOTING

Problem - Cause	Solution
<p><b>The tool does not start:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The power cable is not plugged it or there is as electrical failure;</li> <li>• The extension cord is too long or the cable is too thin;</li> <li>• The "ON/OFF" switch is damaged;</li> <li>• The power supply is too low;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check the plug, socket and circuit breaker of the supply circuit;</li> <li>• Remove or replace the extension. Connect the power cord to the wall outlet;</li> <li>• Replace the "ON/OFF" switch;</li> <li>• Check if the power supply is suitable;</li> </ul>
<p><b>The tool is working irregularly on the surface:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The material or the surface are too hard;</li> <li>• Deformed sanding pad;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reduce the rotation speed;</li> <li>• Replace the sanding pad;</li> </ul>
<p><b>Excessive thinning of the material or surface:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The rotation speed is too high;</li> <li>• The sand paper grit is too thick;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reduce the rotation speed;</li> <li>• Use a thinner sandpaper grit;</li> </ul>
<p><b>The surface quality isn't the desired:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Not appropriate sandpaper;</li> <li>• The periods of drying have not been respected;</li> <li>• High proportion of filler, soft bitumen;</li> <li>• Initiating the rotation of the sanding disc with the sanding pad over the working surface (stretch marks formation);</li> <li>• The sanding plate is inclined;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Use a thinner sandpaper grit;</li> <li>• Respect the drying periods and the manufacturer's recommendations;</li> <li>• Use a thinner sandpaper grit;</li> <li>• Place the sanding pad on the surface with the disc in rotation;</li> <li>• Work with the sanding plate parallel to the working surface;</li> </ul>

<p><b>Not enough suction, too much dust:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The vacuum isn't turned on;</li> <li>• The sandpaper holes aren't matching the velcro pad drilling;</li> <li>• The sanding plate brush is misplaced or worn;</li> <li>• Suction hose is clogged or bent;</li> <li>• The vacuum bag is full;</li> <li>• Misconnection between the sander and the vacuum;</li> <li>• Inadequate rotation speed;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Turn on the vacuum;</li> <li>• Place the sandpaper in the right position;</li> <li>• Place or replace the brush in the sanding plate;</li> <li>• Unclog or straighten the suction hose;</li> <li>• Replace the vacuum bag;</li> <li>• Connect the cables according to the installation instructions;</li> <li>• Adjust the rotation speed;</li> </ul>
<p><b>The machine body heats too much:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Machine in overload;</li> <li>• There is poor assembly of the casing or parts inside the sander;</li> <li>• Supply voltage too low;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reduce work pressure;</li> <li>• Check for any blockage or parts touching the carcass;</li> <li>• Check supply voltage and adjust according to technical specifications;</li> </ul>
<p><b>Sparks around the collector:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Brushes are worn out;</li> <li>• Inductive or induced in short-circuit;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Replace the brushes;</li> <li>• Contact technical assistance;</li> </ul>

## 9. WARRANTY



The warranty for this equipment is two years from the date of purchase. You should save proof of purchase during this time.

The warranty covers any manufacturing defect, material or operation, as well as defects in accessories and work required to repair the equipment.

The warranty does not cover misuse of the product, unauthorized repairs (outside the VITO brand service), or any damage or injury caused by improper use of the equipment.

To accomplish the right to guarantee, please contact your official VITO dealer.

## 10. DECLARATION OF CONFORMITY



We declare under our sole responsibility that this article complies with the following norms or normative documents:

- EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011;
- EN 55014-2:2015;
- EN 61000-3-2:2014;
- EN 61000-3-3:2013;
- EN 60745-1:2009+A11:2010;
- EN60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015;
- EK9-BE-88:2014;
- AfPS GS 2014:01 PAK;
- EN ISO 12100:2010;

According to the determinations of the directives:

- 2006/42/EC - Machinery directive;
- 2014/30/EU - Electromagnetic compatibility directive;
- 2011/65/EU - Directive RoHS;
- 2000/14/CE
- Sound pressure level ( $L_{pA}$ ): 83 dB(A);
- Sound power level ( $L_{WA}$ ): 94 dB(A).

S. João de Ver, 28<sup>th</sup> March 2019

Central Lobão S. A.

Technical process manager



## INDICE

<b>1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET CONTENU DE L'EMBALLAGE</b>	<b>36</b>	<b>4. INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT</b>	<b>11</b>
<b>2. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET UTILISATION</b>	<b>37</b>	4.1 - Démarrage et arrêt de l'appareil	11
2.1 - Général	37	4.2 - Réglage de la vitesse de rotation	42
2.2 - Sécurité électrique	37	4.3 - Poncer des coins avec le plateau de ponçage rond	42
2.3 - Avant de commencer à travailler	38	4.4 - Réglage de la puissance d'aspiration	42
2.4 - Pendant le travail	38	4.5 - Témoin lumineux	42
2.5 - Entretien et nettoyage	39	<b>5. INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE</b>	<b>42</b>
2.6 - Assistance technique	10	5.1 - Remplacer les balais charbon	42
<b>3. INSTRUCTIONS DE MONTAGE</b>	<b>10</b>	5.2 - Brosse du plateau de ponçage rond	42
3.1 - Montage du bras de support pliable	10	5.3 - Lubrification des arbres rotatifs du plateau de ponçage et de la tête du moteur	42
3.2 - Montage de l'extension télescopique	10	5.4 - Nettoyage et rangement	43
3.3 - Placement du disque de ponçage	10	<b>6. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT</b>	<b>43</b>
3.4 - Raccordement du tuyau d'aspiration	10	<b>7. SERVICE CLIENT</b>	<b>43</b>
3.5 - Montage du plateau de ponçage	10	<b>8. QUESTIONS FRÉQUEMMENT POSÉES / RESOLUTION DE PROBLÈMES</b>	<b>13</b>
3.6 - Remplacement du plateau de ponçage	41	<b>9. CERTIFICAT DE GARANTIE</b>	<b>45</b>
		<b>10. DECLARATION DE CONFORMITÉ</b>	<b>45</b>

## 1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

Composants	
1	Plateau de ponçage triangulaire
2	Plateau de ponçage rond
3	Bras pliable
4	Poignée principale du bras pliable
5	Raccord pour tuyau d'aspiration
6	Poignée de l'extension télescopique
7	Extension télescopique
8	Levier de fixation de l'extension télescopique
9	Témoin lumineux
10	Crochet de verrouillage
11	Moteur
12	Coussin velcro triangulaire
13	Coussin velcro ronde
14	Raccord d'extension télescopique
15	Bouton limiteur d'extension maximum
16	Disque de ponçage
17	Accessoire de fixation de tuyau d'aspiration
18	Tuyau d'aspiration
19	Levier de fixation du plateau de ponçage
20	Boîte de vitesses
21	Sortie de poussière
22	Goupille de verrouillage de la plaque de ponçage triangulaire
23	Interrupteur "ON/OFF"
24	Bouton de verrouillage de l'interrupteur "ON/OFF"
25	Régulateur de la vitesse de rotation
26	Langue de fixation amovible
27	Accessoire amovible
28	Régulateur de la puissance d'aspiration
29	Interrupteur "ON/OFF" du témoin lumineux
30	Couvercle des balais de charbon
31	Brosse du plateau de ponçage rond
32	Arbre de rotation

Contenu de l'emballage	
1	Ponceuse VILGE710
1	Plateau de ponçage + coussin velcro rond
1	Plateau de ponçage + coussin velcro triangulaire
1	Extension télescopique
1	Tuyau d'aspiration
2	Accessoire de raccordement pour tuyau
1	Clé hexagonale 5
2	Balais de charbon
6	Disque de ponçage rond
6	Disque de ponçage triangulaire
1	Manuel d'instructions

Spécifications Techniques	
Tension d'alimentation :	230 V AC 50 Hz
Puissance nominale [W]:	710
Vitesse de rotation à vide (plateau de ponçage rond) [rpm]:	800 - 1700
Vibration à vide (Plateau de ponçage triangulaire) [vpm]:	3000-6000
Diamètre du plateau de ponçage rond [mm]:	260
Diamètre du coussin velcro rond [mm]:	215
Taille du plateau de ponçage triangulaire [mm]:	293
Diamètre du coussin velcro triangulaire [mm]:	280
Extension maximale du bras [mm]:	1600
Longueur maximale du tuyau d'aspiration [m]:	4.5
Câble d'alimentation [m]:	4.2
Classe d'isolation:	II
Vibration (ah) [m/s <sup>2</sup> ):	3.17, k = 1.5
Niveau de pression sonore (L <sub>pA</sub> ) [dB(A)]:	88, k = 3
Niveau de puissance sonore (L <sub>WA</sub> ) [dB(A)]:	99, k = 3
Dimensions [mm]:	1600 x 315 x 293
Poids [Kg]:	4.6

Symbology	
	Avertissements de sécurité et précautions.
	Pour réduire le risque de lésions, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.
	Risque d'incendie ou d'explosion.
	Risque de chocs électriques.
	Double isolation.
	Respectez la distance de sécurité.
	Emballage de matériaux recyclés.
	Collecte séparée des déchets.

## 2. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET UTILISATION

 Lors de l'utilisation d'outils électriques vous devez respecter les consignes de sécurité élémentaires afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures corporelles.

 Lisez toujours les consignes de sécurité, de fonctionnement et de manutention avant de commencer à utiliser votre appareil électrique. Conservez le manuel d'instruction pour de futures consultations.

### 2.1 - GENERAL

Ces mesures préventives sont essentielles pour votre sécurité, utilisez toujours l'appareil avec précaution et de forme responsable, en tenant compte du fait que l'utilisateur est responsable pour les dommages corporels ou matériels causés à des tiers.

Cet appareil ne peut être utilisé que par des personnes ayant lu le manuel d'instructions et qui soient familiarisés avec son utilisation. Avant la première utilisation, l'utilisateur doit être informé par le vendeur ou par toute autre personne compétente sur l'utilisation de l'appareil électrique, il doit obtenir des instructions adéquates et pratiques.

Ce manuel d'instructions est partie intégrante de la l'appareil et il doit toujours être fourni.

Familiarisez-vous avec les dispositifs de contrôle et avec le fonctionnement de l'équipement. L'utilisateur doit, notamment, savoir comment arrêter rapidement l'appareil.

Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un appareil électrique. Un moment de distraction peut entraîner des blessures graves.

Utilisez cet appareil seulement si vous êtes en bonne condition physique et mentale. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Si vous souffrez d'un problème de santé, informez-vous auprès de votre médecin sur la possibilité d'utiliser l'appareil électrique.

Ne permettez jamais l'utilisation de l'appareil par les enfants, les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, les personnes sans expérience ou connaissance sur cet appareil et les autres personnes qui ne soient pas familiarisées avec les instructions de fonctionnement.

 Cet appareil ne peut être utilisé que conformément à ce qui est décrit dans ce manuel d'instructions. Aucune autre utilisation n'est autorisée car elle pourrait être dangereuse et pourrait causer des blessures à l'utilisateur ou endommager l'appareil électrique.

Ne surchargez pas l'appareil et utilisez l'outil approprié pour chaque type de travail. L'utilisation de cet équipement pour d'autres fins que celles qui sont prévues et une utilisation inappropriée des accessoires peuvent entraîner des situations dangereuses.

Pour des raisons de sécurité, toute modification sur l'appareil, autres que l'assemblage des accessoires autorisés par le fabricant, est interdite. Toute modification effectuée annule le droit à la garantie.

Vous pouvez obtenir des informations sur les accessoires autorisés auprès de votre distributeur officiel VITO.

### 2.2 - SECURITE ELECTRIQUE

 L'outil électrique a une double isolation, ce qui signifie que toutes les pièces métalliques

externes sont isolées des composants électriques. Par conséquent, conformément à la norme EN 60745, aucune mise à la terre n'est requise. Cependant, la double isolation ne remplace pas les mesures de sécurité normales, qui doivent être respectées lors de l'utilisation de l'outil.

Tenez l'outil électrique uniquement pour les surfaces isolées, afin d'éviter tout risque d'électrocution si l'outil entre en contact avec un câblage caché ou avec le câble d'alimentation de l'outil pendant l'utilisation.

 N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement explosif, en particulier en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer des liquides, des gaz ou de la poussière.

 La tension d'alimentation doit correspondre aux spécifications techniques de l'outil électrique. Maintenir la tension entre  $\pm 5\%$  de la valeur nominale. N'utilisez pas l'outil dans des endroits où la tension d'alimentation n'est pas stable.

Le câble d'alimentation de l'outil électrique doit être branché sur une prise électrique avec protection différentielle et mise à la terre.

Si le lieu de travail est extrêmement chaud, humide ou très poussiéreux, le circuit de la prise de courant doit être protégé à l'aide d'un disjoncteur (30 mA) afin de garantir la sécurité de l'utilisateur.

N'exposez pas les appareils électriques à la pluie et ne les utilisez pas dans des environnements mouillés ou humides. La présence d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de dommages dans l'appareil et de choc électrique pour l'utilisateur.

N'utilisez jamais le câble d'alimentation pour tirer, transporter ou débrancher l'appareil de la prise. Les câbles d'alimentation endommagés augmentent le risque de choc électrique.

Maintenez le câble d'alimentation et la fiche éloignés des sources de chaleur, de l'huile, des objets tranchants et de l'accessoire rotatif. Si le câble d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par un technicien qualifié. Vous ne pouvez pas le réparer.

Ne modifiez pas la fiche du câble d'alimentation, utilisez une prise compatible avec la fiche de cet appareil. N'utilisez aucun type d'adaptateur.

L'utilisation de rallonges pour connecter le câble d'alimentation n'est pas recommandée. Cependant, si vous utilisez une rallonge électrique, vous devez prendre quelques précautions, telles que :

- Si vous utilisez l'outil électrique à l'extérieur, utilisez uniquement des rallonges appropriées pour une utilisation en extérieur. L'utilisation d'une rallonge appropriée réduit le risque de choc électrique;
- Utilisez uniquement des rallonges, des fiches et des prises avec une connexion à la terre ou un contact;
- La section du câble de rallonge doit être proportionnelle à la longueur et présenter des caractéristiques égales ou supérieures à celles du câble d'alimentation de l'outil électroportatif;
- N'utilisez pas d'extensions endommagées. Vérifiez les extensions avant utilisation et remplacez-les si nécessaire;
- Débranchez toujours la rallonge avant de retirer la fiche de l'outil électrique;

▪ Lorsque le rallonge est en forme de bobine, déroulez le câble dans son intégralité.

### 2.3 - AVANT DE COMMENCER A TRAVAILLER

Assurez-vous que l'appareil est uniquement utilisé par des personnes familiarisées avec le manuel d'instructions.

Pour garantir que vous travaillez avec l'appareil électrique en sécurité, avant la mise en marche, il est nécessaire:

- Vérifiez que tous les accessoires sont correctement assemblés et fixés à l'appareil et en bon état. N'utilisez jamais des accessoires endommagés;
- Remplacez les pièces défectueuses ou endommagées, ainsi que toutes les autres pièces usées. Vérifiez s'il existe des désalignements sur les pièces mobiles ou toute autre situation pouvant conditionner le fonctionnement correct de l'appareil;
- Vérifiez si tous les écrous et les vis sont bien serrés. Il est important de vérifier régulièrement l'appareil afin d'assurer sa sécurité et son efficacité;
- Vérifiez si les dispositifs de sécurité sont en parfait état et s'ils fonctionnent correctement. N'utilisez jamais utiliser l'appareil électrique si les dispositifs de sécurité sont incomplets, endommagés ou usés;
- Assurez-vous que l'interrupteur est éteint lorsque vous branchez le câble d'alimentation. Si le bouton est endommagé ou ne permet pas le contrôle du fonctionnement de l'appareil, il doit être réparé ou remplacé afin d'éviter un démarrage involontaire de l'appareil;

▪ Identifier la disposition de l'installation électrique et des conduites d'eau et du gaz dans la zone où le travail sera effectué. Assurez-vous que les circuits ou les tuyaux ne seront pas endommagés pendant l'utilisation de l'appareil;

▪ Retirez toute clé ou outil de réglage avant de brancher l'appareil. Une clé attachée à l'accessoire rotatif peut entraîner des blessures graves.

Effectuez tous les ajustements et travaux nécessaires au montage correct de l'appareil électrique, et en cas de doute, dirigez-vous à votre distributeur officiel.

### 2.4 - PENDANT LE TRAVAIL

 Maintenez les tiers éloignés de la zone de travail de l'appareil électrique. N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'animaux ou des personnes, en particulier des enfants.

Utilisez toujours un équipement de protection individuelle. L'utilisation de lunettes de protection, d'un masque de protection P2, de protections auditives, de chaussures de sécurité antidérapantes, de gants et d'un casque dans les conditions appropriées réduit le risque de blessure.

Toute personne qui entre dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle. Des fragments peuvent être projetés lors de l'utilisation de la ponceuse et provoquer des blessures en dehors de la zone de travail directe.

Les vêtements portés pendant l'utilisation de la machine doivent être appropriés et serrés, par exemple une combinaison de travail. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Maintenez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des pièces mobiles.

Maintenez la zone de travail propre, organisée et bien éclairée afin de réduire le risque d'accidents.

Évitez d'appuyer sur l'interrupteur "ON/OFF" lorsque vous portez ou déplacez l'appareil électrique, et quand celui-ci est connecté à la prise. Il peut exister un contact avec le disque de ponçage et le vêtement peut s'accrocher.

Les dispositifs de commande et de sécurité installés dans la machine ne doivent pas être retirés.

Si la ponceuse permet la connexion de dispositifs d'extraction de la poussière, assurez-vous qu'ils sont bien attachés et utilisés correctement. L'utilisation d'aspirateurs réduit la poussière et les dangers associés.

Ne couvrez pas l'appareil pendant son fonctionnement. Pour éviter le risque de réchauffement, maintenez toujours les sorties de ventilation propres et non obstruées de forme à permettre la circulation de l'air.

Lorsque vous utilisez l'appareil, placez-vous dans une position stable et bien équilibrée. Tenez fermement l'appareil avec les deux mains pour assurer un fonctionnement continu de la ponceuse et pour prévenir les situations inattendues, telles que le rebond du bras de la ponceuse.

Le rebond est une réaction soudaine qui se produit lorsque la ponceuse est branchée et quand l'accessoire se bloque ou est serré. Le rebond provoque l'arrêt immédiat de l'accessoire rotatif, qui de son côté force le bras de la ponceuse dans la direction opposée à la rotation du disque de ponçage.

Le rebond se produit en raison d'une utilisation incorrecte de la ponceuse ou en raison de procédés de travail

non appropriés aux travaux réalisés et il peut provoquer des blessures graves à l'utilisateur. Pour éviter le rebond, les précautions suivantes doivent être prises en compte :

- Placez et maintenez l'accessoire rotatif dans la position correcte et bien serré;
- Ne placez jamais votre main près de l'accessoire rotatif, l'accessoire peut se retourner sur votre main ;
- Utilisez toujours la poignée supplémentaire pour contrôler autant que possible les forces de rebond ou les binaires de réaction durant l'accélération ;
- Ne vous placez pas dans la zone où le bras de la ponceuse peut de trouver en cas de rebond ;
- Travaillez avec précaution en particulier les coins, les arêtes vives ou les défauts dans les murs et les plafonds à poncer. N'utilisez pas la ponceuse si les murs ou les plafonds possèdent une superficie très irrégulière.

Pendant l'utilisation de l'appareil, prévoyez des intervalles de repos et évitez d'utiliser l'appareil pendant de longues périodes. Les vibrations permanentes sont préjudiciables pour la santé.

Une grande quantité de vibrations peut causer des dommages dans les systèmes circulatoires et nerveux, en particulier chez les personnes qui ont des problèmes circulatoires. Consultez votre médecin si des symptômes causés par des vibrations apparaissent. Parmi ces symptômes, qui se produisent principalement sur les doigts, les mains ou les poignets, sont inclus par exemple la perte de sensation, les douleurs, la faiblesse musculaire, la décoloration de la peau ou la sensation de picotements désagréable.

Les matériaux qui contiennent de l'amiante ne peuvent pas être travaillés. L'amiante est cancérigène.

Évitez d'utiliser l'appareil sur des surfaces recouvertes de peintures contenant du plomb ou d'autres matériaux préjudiciables pour la santé. Le contact ou l'inhalation de poussière peut provoquer des réactions allergiques et / ou des maladies respiratoires. Utilisez un masque et travaillez avec un dispositif d'extraction de poussière si l'appareil le permet.

## 2.5 - ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Avant de commencer les travaux de nettoyage, de réglage, de remplacement d'accessoires, de réparation et d'entretien, le câble d'alimentation doit être débranché.

Remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées, de manière à ce que l'appareil soit toujours opérationnel et parfait état de fonctionnement.

### Nettoyage

L'appareil électrique doit être méticuleusement nettoyé après chaque utilisation.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Ces produits peuvent endommager les plastiques et les métaux, compromettant ainsi le fonctionnement correct de l'appareil.

### Travaux d'entretien

Seuls les travaux d'entretien décrits dans ce manuel d'instructions peuvent être effectués, tous les autres travaux devront être exécutés par un distributeur officiel.

Maintenez tous les écrous et les vis bien serrés de forme à ce que l'appareil électrique soit en condition de fonctionner en toute sécurité.

Si des composants ou des dispositifs de sécurité sont retirés pour des travaux de manutention, ils doivent être immédiatement remplacés de forme correcte.

La manutention des appareils à double isolation exige une attention extrême et la connaissance du système et, elle doit seulement être effectuée par un technicien qualifié. Le remplacement des composants d'un appareil électrique à double isolation doit être effectué avec les mêmes pièces que celles d'origine.

Utilisez uniquement des outils ou des accessoires autorisés par la marque VITO pour cet appareil électrique ou des pièces techniquement identiques. Si cette condition n'est pas respectée, cela pourra entraîner des blessures corporelles ou des dommages à l'appareil électrique. En cas de doute ou si vous n'avez pas les connaissances ou les moyens nécessaires vous devrez vous diriger à un distributeur officiel.

## 2.6 - ASSISTANCE TECHNIQUE

L'appareil électrique doit être réparé uniquement par le service technique de la marque ou par des techniciens qualifiés et avec des pièces de rechange originales.

# 3. INSTRUCTIONS DE MONTAGE

## 3.1 - MONTAGE DU BRAS DE SUPPORT PLIABLE (FIG. B)

1. Retirez la ponceuse de l'emballage;
2. Tirez le bras pliable (3) et fixez-le avec le crochet de verrouillage (10);
3. Assurez-vous que les deux extrémités sont alignées et que le crochet de verrouillage est bien engagé.

## 3.2 - MONTAGE DE L'EXTENSION TELESCOPIQUE (FIG. C)

1. Insérez l'extension télescopique (7) dans le raccord (14);
2. L'extension télescopique a un trou qui définit la longueur maximale autorisée. Lorsque l'extension est insérée dans la prise, le bouton limiteur (15) fixe l'extension à la position d'extension maximale;
3. Appuyez sur le bouton de verrouillage pour libérer l'extension et ajustez-le à la position souhaitée;
4. Serrez l'écrou de blocage et le levier de fixation (8) de la rallonge télescopique.

## 3.3 - PLACEMENT DU DISQUE DE PONÇAGE (FIG. D)

1. Placez le disque de ponçage sur le coussin velcro (12, 13);

Les trous du disque de ponçage doivent correspondre aux trous du coussin velcro. Sinon, la capacité d'aspiration diminue et la formation de poussière augmente;

2. Appuyez sur toute la surface du disque pour fixer le disque de ponçage (16) au coussin velcro;

Pour éviter d'endommager le velcro lors du remplacement du disque, évitez de le tirer sans tenir le coussin. Retirez le disque, maintenez le velcro avec l'autre main et après retirez le disque restant. Cette procédure augmente la durabilité du coussin velcro.

N'utilisez pas des disques de ponçage avec des dimensions supérieures aux spécifications techniques de la ponceuse. Lors du choix des disques, suivez les spécifications techniques de la ponceuse. Les disques de dimensions supérieures

à la base de velcro peuvent provoquer des blocages, entraînant la rupture du disque ou des rebonds.

Choisissez le disque de ponçage (le grain de l'abrasif) en fonction du type de travail qui sera effectué.

## 3.4 - MONTAGE DU PLATEAU DE PONÇAGE (FIG. F)

1. Insérez l'accessoire de fixation (17) du tuyau d'aspiration (18) dans le raccord du tuyau d'aspiration (5);

Assurez-vous que les broches de fixation du tuyau sont correctement engagées dans les rainures de la fixation du raccord d'extension.

2. Connectez le tuyau d'aspiration à un aspirateur à travers l'un des raccords de tuyau;

## 3.5 - MONTAGE DU PLATEAU DE PONÇAGE (FIG. F)

### Plateau de ponçage rond

1. Maintenez le levier de verrouillage du plateau de ponçage (19) enfoncé;
2. Placez le plateau de ponçage (2) sur la boîte de vitesses (20) de manière à ce qu'il soit complètement en place. Tournez le coussin velcro (13) pour ajuster l'arbre de rotation et insérez la sortie de poussière (21) dans la position correcte;

3. Relâchez le levier de verrouillage pour fixer le plateau de ponçage. Assurez-vous que le plateau est fermement fixé et ne se détache pas;

### Plateau de ponçage triangulaire

4. Maintenez le levier de fixation du plateau de ponçage (19) enfoncé;
5. Tirez et placez la goupille de verrouillage (22) dans la position supérieure pour déverrouiller le plateau de ponçage (1);

6. Placez le plateau de ponçage dans la boîte de vitesses (20) de façon à être bien fixé. Tournez le plateau pour régler l'arbre de rotation et insérez la sortie de poussière (21) dans la position correcte;

7. Relâchez le levier de fixation pour fixer le plateau de ponçage. Assurez-vous que le plateau de ponçage est fermement fixé et ne se desserre pas;

8. Tirez et tournez la goupille de verrouillage de manière à être en position basse pour verrouiller le plateau.



Pour une bonne performance et éviter des accidents, testez l'appareil à une vitesse inférieure à la vitesse de travail. Maintenez l'appareil en fonctionnement pendant un certain temps pour vérifier si le plateau est bien fixé et assurez que les pièces restantes sont en bon état.

### 3.6 - REMPLACEMENT DU PLATEAU DE PONÇAGE (FIG. G)

#### Coussin velcro rond

1. Insérez la clé hexagonale dans la vis de fixation du coussin velcro;

2. Tenez fermement le coussin velcro (13) et tournez la clé dans le sens antihoraire pour dévisser la vis de fixation;

3. Retirez le coussin velcro et remplacez-le par un nouveau;

4. Serrez la vis de fixation;

#### Coussin velcro triangulaire

5. Dévissez les vis de fixation (6x) dans le coussin velcro (12);

6. Retirez le coussin velcro et remplacez-le pour un nouveau;

7. Serrez les vis de fixation;

## 4. INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

La ponceuse a été conçue pour le ponçage des murs en plaques de plâtre, des plafonds et des murs intérieurs, ainsi que pour l'enlèvement des restes de moquette, de peinture, des revêtements, des traces de colle et de crépi. De plus, la ponceuse peut également être utilisée pour poncer le sol.

Lors de l'utilisation de la ponceuse, vous devrez prendre certaines précautions dans les procédés d'utilisation afin d'éviter les accidents:

- Les accessoires et les pièces rotatives doivent pouvoir fonctionner au moins à la vitesse de rotation de la ponceuse. Si cette situation ne se vérifie pas, les accessoires et les pièces peuvent s'endommager et causer des blessures à l'utilisateur et des dommages dans la zone de travail;

- Utilisez uniquement les plateaux de ponçage et les coussins velcro originaux VITO. Les accessoires d'autres fabricants ne sont pas appropriés car ils peuvent provoquer des déséquilibres, des vibrations excessives et peuvent causer la perte de contrôle de la ponceuse;

- Ne posez jamais l'appareil avant que le plateau de ponçage ne soit complètement arrêté. Le plateau de ponçage peut entrer en contact avec la superficie d'appui, en vous faisant perdre le contrôle sur la ponceuse.

### 4.1 - DEMARRAGE ET ARRÊT DE L'APPAREIL (FIG. H)



Avant de commencer les travaux, assurez-vous que tous les composants de la ponceuse sont en bon état et assemblés correctement.

1. Tenez l'appareil avec les deux mains : une main dans la poignée principal (4) et l'autre dans l'extension télescopique (6);

2. Appuyez sur l'interrupteur "ON/OFF" (23);

3. Appuyez l'appareil contre la surface/pièce à travailler;

Appliquez une pression suffisante pour maintenir le coussin velcro parfaitement assis sur la surface.

Effectuer des mouvements circulaires, transversaux ou longitudinaux.

4. Pour éteindre l'appareil, libérez l'interrupteur "ON/OFF";

Pour utiliser l'appareil en mode continu:

5. Appuyez sur l'interrupteur "ON / OFF" et appuyez simultanément sur le bouton de verrouillage (24). Relâchez les boutons et utilisez la ponceuse en mode continu;

6. Pour arrêter la ponceuse, appuyez et relâchez le bouton "ON/OFF";

Lors de l'utilisation de la ponceuse, tenez en compte des éléments suivants:

- Les supports des plateaux de ponçage permettent de les orienter sur deux axes d'articulation. Par conséquent, le coussin de ponçage s'adapte aux contours de la surface de travail, en facilitant l'exécution des travaux sur les plafonds et les espaces restreints;

- Effectuez des balayages et maintenez la tête en mouvement constant. Maintenir la base de ponçage au même endroit pendant une longue période de temps peut provoquer des remous et poncer plus que ce qui est prétendu;

- N'appliquez pas trop de pression sur la ponceuse, de forme à éviter une surcharge. Pour obtenir de la qualité et un bon rendement au travail, choisissez un abrasif (type et grain) approprié en fonction du type de travail et du résultat souhaité;

- Utilisez la ponceuse de taille courte (sans l'extension télescopique) dans les zones petites et étroites. Utilisez l'extension télescopique lorsque vous exécutez des travaux dans des zones plus grandes, des murs plus hauts ou des plafonds;

- Le plateau de ponçage triangulaire ne tourne pas, il vibre. Il est approprié pour effectuer des travaux dans les coins;

- Lorsque vous utilisez le coussin de ponçage triangulaire dans les coins, il est conseillé de réduire la pression de contact, sinon, il existera une pression excessive sur les pointes de la base;

- Maintenez les dispositifs de sécurité, les ouvertures de ventilation et la carcasse du moteur aussi propres que possible. Soufflez le moteur avec de l'air comprimé toutes les 5 heures;

- Cette ponceuse n'est pas appropriée pour effectuer des travaux sur des superficies humides.

#### 4.2 - REGLAGE DE LA VITESSE DE ROTATION (FIG. I)

1. Avant de commencer tout travail avec la ponceuse, réglez le régulateur de vitesse (25) sur la position de vitesse minimale (tourné vers la droite) pour vérifier la fixation du plateau de ponçage et vous assurer que la ponceuse est démarrée sans problème;

2. Si tout est opérationnel, tournez le contrôleur de vitesse en fonction de la surface et du type de travail que vous voulez effectuer;

3. La vitesse augmente lorsque vous tournez le régulateur dans le sens antihoraire et diminue lorsque vous tournez dans le sens horaire.

#### 4.3 - PONCER DES COINS AVEC LE PLATEAU DE PONÇAGE ROND (FIG. J)

Le plateau de ponçage rond comporte un accessoire amovible qui facilite l'utilisation de la ponceuse lorsque vous souhaitez poncer les bords.

1. Appuyez sur la languette de fixation (26) et retirez l'accessoire amovible (27) de la protection du coussin velcro.

#### 4.4 - REGLAGE DE LA PUISSANCE D'ASPIRATION (FIG. K)

Le réglage de la puissance d'aspiration est effectué sur le régulateur de puissance d'aspiration (27).

1. Tournez le régulateur dans le sens horaire pour réduire et dans le sens contraire pour augmenter la puissance d'aspiration.

#### 4.5 - TEMOIN LUMINEUX (FIG. L)

La ponceuse a un témoin lumineux (9) qui permet son utilisation dans les environnements sombres et nocturnes.

1. Appuyez sur l'interrupteur "ON/OFF" du témoin lumineux (29) pour illuminer la zone de travail.

## 5. INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE



Avant d'effectuer des travaux de nettoyage, de réglage, de changement d'accessoires, de réparation ou d'entretien, mettez l'outil électrique hors tension et débranchez le cordon d'alimentation.

Tous les travaux d'entretien et de réparation nécessitant l'ouverture

du carter du moteur ne doivent être effectués que par le service après-vente.

En cas d'étincelles excessives, consultez votre revendeur.

#### 5.1 - REMPLACER LES BALAIS CHARBON (FIG.M)

Le moteur ne s'allume pas lorsque les balais sont usés. Les balais doivent être remplacés rapidement, sans quoi un contact imparfait se produira entre les balais et le collecteur, ce qui pourrait provoquer des étincelles et endommager le mélangeur. Les deux balais doivent être remplacés simultanément par deux présentant les mêmes caractéristiques.

1. Dévissez les couvercles des balais (30);

2. Enlevez les balais usés et remplacez-les;

3. Insérez et serrez les couvercles.

#### 5.2 - BROSSE DU PLATEAU DE PONÇAGE ROND (FIG. N)

Dans le périmètre du plateau de ponçage se trouve une brosse qui empêche la projection de particules et diminue la formation de poussière. Si la brosse (31) est usée, elle doit être remplacée.

1. Retirez le papier de verre du coussin velcro (13);

2. Dévissez les vis de fixation de la brosse;

3. Retirez la brosse et remplacez-la par une nouvelle;

4. Serrez les vis de fixation de la brosse.

#### 5.3 - LUBRIFICATION DES ARBRES ROTATIFS DU PLATEAU DE PONÇAGE ET DE LA TÊTE DU MOTEUR (FIG. O)

Vérifiez régulièrement la lubrification de l'arbre de rotation (32) de la

boîte à vitesses et des plateaux de ponçage.

1. Enlevez le plateau de ponçage et si nécessaire placez du lubrifiant dans les arbres de rotation.

#### 5.4 - NETTOYAGE ET RANGEMENT

##### Nettoyage

Après chaque utilisation, nettoyez tous les composants de la ponceuse. Nettoyez l'appareil avec un chiffon propre et humide ou soufflez-le avec de l'air comprimé à basse pression.

Une manipulation soignée protège l'appareil électrique et prolonge sa durée de vie.

##### Rangement

Rangez l'appareil dans son emballage, dans un local sec et éloigné des enfants.

#### 6. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



L'emballage est composé de matériaux recyclables, que vous pouvez éliminer sur les points de recyclage locaux.



**Ne placez jamais d'appareils électriques dans les déchets domestiques.**

Conformément à la directive européenne 2012/19 / CE relative aux

déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les appareils électriques usés doivent être collectés séparément et livrés dans les lieux de collecte prévus à cet effet.

Vous pouvez obtenir plus d'informations sur la mise au rebut de l'appareil auprès du responsable du recyclage dans votre municipalité.

#### 7. SERVICE CLIENT

Tel.: 256 331 080

E-mail: [sat@centrallobao.pt](mailto:sat@centrallobao.pt)

Site: [www.centrallobao.pt](http://www.centrallobao.pt)

### 8. QUESTIONS FREQUEMMENT POSEES / RESOLUTION DE PROBLEMES

Question/Problème - Cause	Solution
<p><b>L'appareil ne démarre pas:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Le câble d'alimentation n'est pas branché ou il existe une panne électrique;</li> <li>La rallonge est trop longue ou le câble est trop mince;</li> <li>L'interrupteur "ON/OFF" est endommagé;</li> <li>La tension d'alimentation est trop faible;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier la fiche, la prise de courant et le disjoncteur du circuit d'alimentation;</li> <li>Retirer ou remplacer l'extension électrique. Brancher le câble d'alimentation directement à la prise murale;</li> <li>Remplacer l'interrupteur "ON/OFF";</li> <li>Vérifier si l'alimentation électrique est appropriée;</li> </ul>
<p><b>La ponceuse travaille irrégulièrement sur la surface:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Matériau ou surface travaillée trop dur;</li> <li>Coussin de ponçage déformé;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Réduire la vitesse de rotation;</li> <li>Remplacer le coussin;</li> </ul>
<p><b>Dégrossissage excessif du matériau ou de la surface travaillée:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Vitesse de rotation trop élevée;</li> <li>Grain de l'abrasif trop gros;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Réduire la vitesse de rotation;</li> <li>Utiliser un abrasif avec un grain plus fin;</li> </ul>

<p><b>La qualité de la superficie ne correspond pas à ce qui est souhaité:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Abrasif non approprié pour le travail à réaliser;</li> <li>• Les périodes de séchage du matériel à travailler n'ont pas été respectées;</li> <li>• Matériau à travailler avec une proportion élevée de bourrage, bitume trop mou;</li> <li>• Commencer la rotation du disque de ponçage avec le patin de ponçage placé sur la superficie à travailler (formation de rainures);</li> <li>• Le plateau de ponçage travaille de forme inclinée;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utiliser un abrasif avec un grain plus fin;</li> <li>• Respecter les périodes de séchage et les recommandations du fabricant;</li> <li>• Utiliser un abrasif avec un grain plus fin;</li> <li>• Appuyez la base abrasive sur la superficie avec le disque en rotation;</li> <li>• Travailler avec le plateau de ponçage parallèle à la superficie de travail;</li> </ul>
<p><b>L'aspiration est insuffisante, il existe beaucoup de poussière :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'aspirateur n'est pas branché;</li> <li>• Les orifices de l'abrasif ne correspondent pas au forage de la base de velcro;</li> <li>• La brosse du plateau de ponçage n'est pas correctement placée ou elle est usée;</li> <li>• Le tuyau d'aspiration est bouché ou plié ;</li> <li>• Le sac de l'aspirateur est plein;</li> <li>• Mauvaise connexion entre la ponceuse et l'aspirateur;</li> <li>• Vitesse de rotation inappropriée;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brancher l'aspirateur;</li> <li>• Placer l'abrasif dans la position correcte;</li> <li>• Placer ou remplacer la brosse dans le plateau de ponçage;</li> <li>• Déboucher ou redresser le tuyau d'aspiration;</li> <li>• Remplacer le sac de l'aspirateur;</li> <li>• Connecter les câbles conformément aux instructions d'installation;</li> <li>• Ajuster la vitesse de rotation;</li> </ul>
<p><b>Le corps de la machine devient trop chaud :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Machine en surcharge;</li> <li>• Le boîtier ou les pièces sont mal assemblés à l'intérieur de la ponceuse;</li> <li>• Tension d'alimentation trop basse;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réduire la pression de travail ;</li> <li>• Vérifiez qu'il n'y a pas d'obstruction ou de contact avec l'induit ;</li> <li>• Vérifier la tension d'alimentation et régler en fonction des spécifications techniques.</li> </ul>
<p><b>Des étincelles se produisent autour du collecteur :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les balais sont usés;</li> <li>• L'inducteur ou l'induit dans court-circuit;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer les balais;</li> <li>• Contacter le service client;</li> </ul>

## 9. CERTIFICAT DE GARANTIE



La garantie de cet équipement est de deux ans à compter de la date d'achat. Vous devriez conserver une preuve d'achat pendant cette période.

La garantie couvre tout défaut de fabrication, matériel ou opération, ainsi que les défauts d'accessoires et de travail nécessaires à la réparation du matériel.

La garantie ne couvre pas la mauvaise utilisation du produit, les réparations non autorisées (en dehors du service de la marque VITO), ni les dommages ou blessures causés par une mauvaise utilisation de l'équipement.

Pour exercer le droit de garantie, veuillez contacter votre revendeur VITO officiel.

## 10. DECLARATION DE CONFORMITÉ



Nous déclarons sous notre seule responsabilité que cet article est conforme aux normes ou documents normatifs suivants :

- EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011;
- EN 55014-2:2015;
- EN 61000-3-2:2014;
- EN 61000-3-3:2013;
- EN 60745-1:2009+A11:2010;
- EN60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015;
- EK9-BE-88:2014;
- AfPS GS 2014:01 PAK;
- EN ISO 12100:2010;

Selon les déterminations des directives:

- 2006/42/EC - Directive machines;
- 2014/30/EU - Directive sur la compatibilité électromagnétique;
- 2011/65/EU - Directive RoHS;
- 2000/14/CE
- Niveau de pression sonore ( $L_{pA}$ ): 83 dB(A);
- Niveau de puissance sonore ( $L_{WA}$ ): 94 dB(A).

S. João de Ver, 28 mars 2019

Central Lobão S. A.

Responsable du processus technique



## DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

**CENTRAL LOBÃO S.A.**  
RUA DA GÂNDARA, 664  
4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
LIXADORA PARA GESSO CARTONADO EXTENSÍVEL 710W	VILGE710

Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos: EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015, EK9-BE-88:2014, AfPS GS 2014:01 PAK, EN ISO 12100:2010 conforme as directivas:

**Directiva 2014/30/EU** - Directiva de Compatibilidade Eletromagnética

**Directiva 2006/42/EC** - Directiva Máquinas

**Directiva 2011/65/EU** - Directiva RoHS

**Directiva 2000/14/EC**

- Nível de potência acústica medida:  $L_{pA}$  88 dB(A)
- Nível de potência acústica garantida:  $L_{WA}$  99 dB(A)

S. João de Ver, 28 de Março de 2019

Central Lobão S.A.  
O Técnico Responsável







---

RUA DA GÂNDARA, 664

4520-606 S. JOÃO DE VER

STA. MARIA DA FEIRA – PORTUGAL

MI\_VILGE710\_REV00\_MAI19

---